



# BIATORBÁGY



## VÁROS KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

2051 Bátorbágy, Baross Gábor utca 2/a. • Telefon: 06 23 310-174/113, 142

Fax: 06 23 310-135 • E-mail: hivatal@batorbagy.hu • www.batorbagy.hu

Iktatószám: T-63-9/2013.

Ügyintéző: Bognárné Kalicov Mária

## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Bátorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2013. március 27-én megtartott üléséről.

### Jelen vannak:

Tarjáni István	polgármester
Szakadáti László	alpolgármester
dr. Kovács András	jegyző
Barabás József	képviselő
Fekete Péter	képviselő
Kecskés László	képviselő
Dr. Kelemen Gáspár	képviselő
Koleszár Kázmér	képviselő
Dr. Lehel István	képviselő
Nagy Tibor	képviselő
Dr. Palovics Lajos	képviselő
Sólyomvári Béla	képviselő
Varga László	képviselő
Kanaki Lefter	görög nemzetiségi önkormányzat elnöke
Berényi Ildikó	építésügyi osztályvezető
Benedek Marianne	adóügyi osztályvezető
Czuczor Orsolya	pénzügyi osztályvezető
Dobosy Gáborné	beruházási és vagyongazdálkodási osztályvezető
Pomaházi Krisztina	igazgatási osztályvezető

### Távolmaradását előre jelezte

Dr. Révész Zoltán aljegyző

### Az ülésen nem jelent meg:

Fabók Gézáne	lengyel nemzetiségi önkormányzat elnöke
Rack Ferencné	német nemzetiségi önkormányzat elnöke
Popovics Tibor	ruszin nemzetiségi önkormányzat elnöke
Tamás Gábor	főépítész

**Tarjáni István:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a testület határozatképes. Javaslatot tesz a napirendre, a kiküldött meghívótól eltérően. Javasolja levenni a képviselő-testület szervezeti és működési szabályzatának módosításáról szóló 12. napirendi pontot. Felvételre javasolja a Tájékoztatások, javaslatok elé a kormányablak kialakításával összefüggő kérdések megtárgyalását.

Bátorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen szavazattal (12 képviselő volt jelen a szavazáskor (határozathozatal mellőzésével) – a következő napirendet fogadta el:

## Napirend:

### Állampolgári bejelentések

#### A polgármester beszámolója két ülés közötti időszak eseményeiről

1. **A Nagydobronnyal kötendő testvértelepülési megállapodásról**  
Előadó: polgármester
2. **A Biatorbágy, 6603/2 hrsz-ú terület belterületbe csatolásáról**  
Előadó: polgármester
3. **A bölcsőde működésével összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester
  - a.) **A Gólyafészek Bölcsőde nyári zárásáról**
  - b.) **A Gólyafészek Bölcsőde étkezési díjának módosításáról**
4. **Beszámoló az Oktatási Bizottság 2012. évi munkájáról**  
Előadó: polgármester
5. **Az óvodai beiratkozási időpontok meghatározásáról**  
Előadó: polgármester
6. **Az építészeti értékek helyi védelméről szóló 4/2006. (05.25.) Ör. számú rendelet módosításáról**  
Előadó: polgármester
7. **Az általános iskolák és a PMAMI állami fenntartásba adásáról szóló megállapodásról és az átadási folyamat következő lépéseiről**  
Előadó: polgármester
8. **A településfejlesztési koncepció, az integrált településfejlesztési stratégia és településrendezési eszközök készítésével, módosításával összefüggő partnerségi egyeztetés szabályairól**  
Előadó: polgármester
9. **A fonyódligeti üdülő és az iharosi tábor üzemeltetési tervéről**  
Előadó: polgármester
10. **A Forrás-völgy helyi természetvédelmi területtel összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester
11. **Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi intézmény-felújítási programjáról**  
Előadó: polgármester
12. **Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi közbeszerzési tervéről**  
Előadó: polgármester
13. **Családi napközik részvételéről a bölcsődei és óvodai feladat-ellátásban**  
Előadó: polgármester
14. **A Karinthy utcai általános iskola környezetének forgalmi rendjével összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester
15. **Útfelújítási igényekről**  
Előadó: polgármester
16. **Telekadó bevezetésével összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester
17. **A biatorbágyi víziközművek üzemeltetésével összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester

- 18. Az Összefogás Építési Alappal összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester
- 19. A Biatorbágyon működő civil szervezetek 2013. évi támogatásáról**  
Előadó: polgármester
- 20. Kormányablak kialakításával összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester
- 21. Tájékoztatások, javaslatok**
- 22. Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**
- 23. A Közművelődési Ifjúsági és Sport Bizottság személyi összetételéről (zárt ülés)**  
Előadó: polgármester

### **Állampolgári bejelentések**

Állampolgári bejelentés, kérdés, észrevétel, hozzászólás, javaslat nem volt.

### **A polgármester beszámolója két ülés közötti időszak eseményeiről**

**Tarjáni István:** Az írásos beszámolót szeretné kiegészíteni azzal, hogy a biatorbágyi posta vezetését kérte, hogy a nyitva tartást oly módon változtassák meg, hogy a délutáni órákban tovább tartsanak nyitva. Így a nyitva tartás az alábbiak szerint alakul 2013. április 1-jétől: hétfőn 8-18, kedden, szerdán és csütörtökön 8-17 és pénteken 8-16 óráig.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a két ülés között eltelt időszak eseményeiről szóló tájékoztatót – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (határozathozatal mellőzésével, 12 képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadta.

#### **1) A Nagydobronnyal kötendő testvértelepülési megállapodásról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A Nagydobronnyal történő testvérvárosi szerződés megkötésével annak a szándéknak a megvalósulása felé haladunk, hogy az elcsatolt területek mindegyikéről legyen egy testvértelepülésünk. A délvidék jelenleg betöltetlen ebben a helyzetben, de nem kizárt, hogy erről a területről is lesz egy jelöltünk. Északról haladva a jelenlegi testvérvárosaink, a csallóközi Alistál, a kárpátaljai Nagydobrony, az erdélyi Gyergyóremete, továbbá a német Herbrechtingen – mellyel legelőször kötöttünk szerződést -, valamint a ciprusi Kiti.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 45/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

#### **A Nagydobronnyal kötendő testvértelepülési megállapodásról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Nagydobronnyal kötendő testvértelepülési megállapodásról szóló előterjesztést megtárgyalta.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert a csatlakozási szerződés szövegezésének elkészítésére és annak egyeztetésére Nagydobrony Önkormányzatával.

Határidő: 2013. május 31.

Felelős: polgármester

## **2) Beszámoló a bizottságok 2012. évi munkájáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Következő napirendi pont a Biatorbágy 6603 hrsz-ú terület belterületbe csatolásáról szól, melyet a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság tárgyalta és támogatott. Szokásos eljárásról van szó, ahol az ingatlan tulajdonosa vállalta, hogy a megfelelő útszélességet biztosítja, telkéből ehhez leadja a megfelelő részt.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen szavazattal (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 46/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

#### **Biatorbágy, 6603/2 hrsz -ú terület belterületbe csatolásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testület megtárgyalta és a helyi építési szabályzattal összhangban támogatja, a biatorbágyi Kerekdomb u 6603/2 hrsz-ú ingatlan belterületbe csatolását, az alábbi feltételekkel:

- 1.) A Kerekdomb utcára a HÉSZ 12,0 m útszélesség kiszabályozását irányozza elő.  
  
A kérelmező vállalja, hogy a helyi építési szabályzatnak megfelelően kiszabályozza és az Önkormányzatnak térítésmentesen átadja közcélú felhasználásra a 6603 hrsz-ú ingatlanból kiszabályozott 6603/1 hrsz területet.
- 2.) Kérelmező vállalja továbbá a belterületbe vonással és művelési ág váltással összefüggő költségek viselését.
- 3.) Az eljárás lefolytatásával, a közművek bevezetésével, a csapadékvíz elvezetés rendezésével, a közvilágítás, járda és az útburkolat kiépítésével kapcsolatban az önkormányzatnak költsége nem merülhet fel.
- 4.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert, hogy a vonatkozó szerződést kösse meg.

Határidő: 2013. május 31.

Felelős: polgármester

## **3) A bölcsőde működésével összefüggő kérdésekről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A bölcsőde működésével összefüggő kérdések keretében két döntést kell hozni, egyik a nyári nyitva tartás meghatározása, a másik az étkezési díj módosítása. Az Egészségügyi és Szociális Bizottság tárgyalta és támogatja a határozati javaslat és a rendelettervezet elfogadását.

Elsőként a bölcsőde nyári nyitvatartási rendjéről szóló javaslat kerül szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
47/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**A Gólyafészek Bölcsőde nyári zárásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Gólyafészek Bölcsőde nyári zárva tartását 2013. július 29-augusztus 9. közötti két hétben határozza meg. A dolgozók nyári szabadságának kiadása érdekében csökkentett nyitvatartással történő működést határoz meg a 2013. július 8-tól július 26-áig és az augusztus 12-től augusztus 30-áig tartó időszakban.

Felelős: intézményvezető

**Tarjáni István:** A térítési díjakról szóló rendeletmódosítás szavazása következik, minősített többség – 7 igen szavazat – szükséges a rendeletmódosítás elfogadásához.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az élelmezési nyersanyagnormákról és a fizetendő térítési díjakról szóló 4/2013.(III.28.) Ör. számú önkormányzati rendeletét – 11 igen, 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

Az elfogadott rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**4) Beszámoló az Oktatási Bizottság 2012. évi munkájáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Az Oktatási Bizottság 2012. évi munkájáról szóló beszámoló következik. A többi bizottság beszámolója a múlt hónapban volt a képviselő-testület előtt napirenden.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 10 igen, 1 nem és 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
48/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testületének Oktatási Bizottsága 2012. évi munkájáról szóló beszámolóról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta az Oktatási Bizottság 2012. évi munkájáról szóló beszámolót.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az Oktatási Bizottság 2012. évi munkájáról szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: bizottsági elnök

Határidő: 2013. április 1.

**5) Az óvodai beiratkozási időpontok meghatározásáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Következő napirendi pont az óvodai beiratkozás időpontjának meghatározásáról szól. A köznevelési törvényben meghatározottak szerint egységes időpontban történik minden óvodában, 2013. április 16-17-én 8-16 óra között. Az oktatási bizottság tárgyalta. A Német Nemzetiségi Önkormányzat is elfogadta ezt a javaslatot.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
49/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**Az óvodai beiratkozási időpontok meghatározásáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 2013/2014-es nevelési évre történő óvodai beiratkozás időpontját és helyszínét az alábbiak szerint határozza meg:

A beiratkozás időpontja: 2013. április 16-17-én 8-16-ig

Helyszínei: Meserét Tagóvoda: Dévai u. 1.

Vadvirág Tagóvoda: Fő u. 61.

Csicsergő Tagóvoda: Bajcsy-Zs. u. 13.

Pitypang Tagóvoda: Szent László u. 48.

Legóvár Tagóvoda: Szentháromság tér 6.

A német nemzetiségi óvoda beiratkozás helye: a Pitypang Tagóvoda (Szent László u. 48.)

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 29.

**6) Az építészeti értékek helyi védelméről szóló 4/2006. (05.25.) Ör. számú rendelet módosításáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Az építészeti értékek helyi védelméről szóló rendelet módosítása a következő napirendi pont. Konkrétan a Szily-Fáy kastély melletti telek kiszabályozásával függ össze, ennek érdekében kell a rendeletet módosítani. A Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság tárgyalta és javasolja a testületnek elfogadásra.

**Hozzászólások, javaslatok:**

**Dr. Palovics Lajos:** Tisztelt tanácskozás, az előterjesztés tévedést tartalmaz. A B. Boldizsár Brigitta és Bugár- Mészáros Károly által készített tanulmány összefoglalója alapján írja az előterjesztés, hogy a 453 hrsz. ingatlan része volt a történelmi veteményes és alakfás gyümölcsös kert kerttáblának. Ez a mellékelt oldalnak a címe és aláírása is: „A kastélytelek

kerttábláinak megálmodott funkciói.” Tehát nincs forrás arra, hogy ez a telek része lett volna a kastély területének sem gazdasági sem más szempontból. Kisnemesi ingatlanok voltak a kastély környékén.

**Tarjáni István:** A telekalakításra a nyugati szárnyban tantermek kialakításához van szükség. Ebből a szempontból a megjegyzés mellékes. Szavazásra bocsátja a napirendet, rendeletről lévén szó, minősített többség – 7 igen szavazat – szükséges az elfogadásához.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az építészeti értékek helyi védelméről szóló 5/2013.(III.28.) Ör. számú önkormányzati rendeletét – 10 igen szavazattal, 1 nem és 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

Az elfogadott rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**7) Az általános iskolák és a PMAMI állami fenntartásba adásáról szóló megállapodásról és az átadási folyamat következő lépéseiről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Hosszú folyamatnak érkeztünk a végére, melynek során fenntartásba adjuk az eddig általunk működtetett intézményeket. Az oktatási bizottság tárgyalta, megkérem a bizottság elnökét, hogy adjon tájékoztatást a bizottsági ülésen elhangzottokról.

**Fekete Péter:** A 18. pontnál az utolsó mondatot kérték pontosítani, mivel a tulajdonunkban lévő taneszközöket nem kell beszerezni, ezek beszerzése illetve a beszerzés pénzügyi fedezetének biztosítása a fenntartó kötelessége, viszont technikailag az önkormányzat bonyolítja a beszerzést. Ez kerüljön pontosabb megfogalmazásra a szerződésben.

**Tarjáni István:** Kéri, hogy jegyző úr adjon tájékoztatást a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ erre vonatkozó válaszáról.

**dr. Kovács András:** A módosítás kiegészíthető azzal, hogy megszületett a kormányrendelet és annak melléklete, mely pontosan meghatározza, hogy mik azok a beruházások, amelyet a fenntartónak, és mi az, amit a működtetőnek kell finanszíroznia és ellátnia. Az oktatási bizottság által javasolt módosítás mindenképpen ezzel a jogszabályi hivatkozással kerüljön kiegészítésre. A módosítások átvezethetők a szerződésen. Volt két másik módosítás a pénzügyi bizottság kérte a 3. pont utolsó mondata zárójel közötti tagmondatának törlését. Ez megnehezítené a mindennapi életet. Erről eddig szóbeli hozzájárulás érkezett csak a KIK részéről, továbbá arról is tájékoztatást adtak, hogy menet közben is van még mód a szerződés módosítására a két fél beleegyezésével. Valamint a pénzügyi, ügyrendi és stratégiai bizottságnak volt még egy javaslata, mely a 28. pont utolsó mondatának kiegészítésére vonatkozott. A szerződés megszűnik, ha a köznevelési oktatásban résztvevők 50 %-a nem biatorbágyi lakos. Ez a módosítás nem érinti Biatorbágyot, hiszen szinte 100 %-ban biatorbágyi lakosok az iskolásaink.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 10 igen szavazattal, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
50/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**Az általános iskolák és a PMAMI állami fenntartásba adásáról szóló megállapodásról  
A Klebelsberg Intézményfenntartó Központ és Biatorbágy Város Önkormányzata  
között létrejött ingatlanhasználati szerződésről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert a Biatorbágyi Általános Iskola, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és a Pásztai Miklós Alapfokú Művészeti Iskola feladatainak ellátására szolgáló ingó és ingatlan vagyon ingyenes használati jogának átadásáról szóló, Biatorbágy Város Önkormányzata és a Klebelsberg Intézményfenntartó központ között megkötendő mellékelt szerződés aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. április 5.

**8) A településfejlesztési koncepció, az integrált településfejlesztési stratégia és településrendezési eszközök készítésével, módosításával összefüggő partnerségi egyeztetés szabályairól**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv mellélete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Jogszába változása miatt tárgyalja a képviselő-testület a napirendi pontot. 2013. január 1-jétől más módon kell az egyeztetést lefolytatni, erről szól a határozati javaslat. A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság és a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság tárgyalta és a határozati javaslat elfogadását javasolja a határidőre vonatkozó módosító javaslattal, mely szerint 2013. április 1. legyen a hatálybalépés időpontja.

**Hozzászólások, javaslatok:**

**Dr. Kelemen Gáspár:** Szeretné megkérdezni, hogy melyek azok az intézmények, illetve civil szervezetek, akikkel az önkormányzat tárgyalni kíván ennek a projektnek a keretein belül?

**dr. Kovács András:** Az előterjesztés mellékletét tartalmazó I. általános előírások egyértelműen leírják az egyeztetésben résztvevők körét:

1. Biatorbágy lakossága,
2. valamennyi településfejlesztéssel, településrendezéssel összefüggésbe hozható biatorbágyi székhelyű építészeti, mérnöki szakmai érdekképviseleti szervezet és biatorbágyi székhellyel, telephellyel rendelkező gazdálkodó szervezet,
3. valamennyi Biatorbágyon működő civil szervezet,
4. valamennyi Biatorbágyon működő egyház.

**Tarjáni István:** Amennyiben nincs több hozzászólás, szavazásra bocsátja a napirendi pontot.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen szavazattal, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.



**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
51/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**A településfejlesztési koncepció, az integrált településfejlesztési stratégia és  
településrendezési eszközök készítésével, módosításával összefüggő partnerségi  
egyeztetés szabályairól**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a partnerségi egyeztetés szabályairól szóló előterjesztést.

A határozat mellékleteként elfogadott szabályzat 2013. április 1-jén lép hatályba.

Felelős: polgármester, főépítész  
Határidő: folyamatos

**9) A fonyódligeti üdülő és az iharosi tábor üzemeltetési tervéről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A testületi ülést megelőzően ülésezett a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság, ennek napirendjén szerepelt ez a napirendi pont. Mivel a bizottsági ülésről még nem áll rendelkezésre jegyzőkönyv, kéri a bizottság elnökét, adjon tájékoztatást a bizottsági ülésen elhangzottakról.

**Sólyomvári Béla:** A rendes bizottsági ülés keretében tárgyalták a napirendi pontot, a mai rendkívüli ülés csak egy pontra vonatkozott, a fonyódligeti üdülő térítési díjaira. A bizottság javaslata 50 %-os emelés, minden kategóriában. Ennek az indoka, hogy így is erősen veszteséges az üdültetés, még a fele sem folyik be a ráfordított összegnek. A térítési díjakról kiosztásra került egy díjtáblázat.

**Tarjáni István:** A táblázat alapján helyi lakosok részére 2.700.- Ft/fő/éj, nem helyi lakosok számára, 4.200.- Ft/fő/éj, biatorbágyi 14 év alattiak részére 1.350.-Ft/fő/éj és biatorbágyi nyugdíjasoknak 1350.- Ft/fő/éj.

**dr. Kovács András:** A bizottságok által javasolt változtatásokról kíván szólni. Javasolták, hogy az üdülőt köznevelési programokhoz 2013-ban 05.04-07.06. valamint 08. 21.-09.21. közötti időszakban térítésmentesen biztosítja. Ez azt jelenti, hogy megközelítőleg másfél hónap az az időszak a nagyközönség részére, amikor ezeken a térítési díjakon lehet kiadni a fonyódligeti üdülőt. A többi időszakban – kora tavasszal és késő ősszel, télen – fűtés hiányában nem hasznosítható az üdülő. Fontos még, hogy az idei évre a foglalások elindultak, a foglaló személyeket időben kell tájékoztatni a térítési díj változásáról. A másik fontos változás, mely nem módosító javaslatként, hanem az eredeti anyagban szerepel, hogy az idei évtől foglalástól számított 1 héten belül 20 % foglalót kell fizetni. Ennek oka, hogy foglaló hiányában - rosszidőre és egyéb okokra hivatkozva – többször az utolsó pillanatban visszamondták a foglalásokat. A foglaló bevezetése ösztönzi az üdülésre vágyó lakosságot, hogy a lefoglalt időpontban az üdülőben jelenjen meg, és a díját fizesse ki. További változás, hogy a 12 ágyas szobából kerüljön kialakításra két 4 ágyas szoba, a jobb kihasználtság érdekében. Az iharosi táborral kapcsolatban a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság módosítása, hogy a tábor bérleti díja hétköznaponként 12.000.- Ft/nap, hétvégén – péntektől vasárnapig – 18.000.- Ft/nap, ott alvás esetén a bérleti díjhoz 900.- Ft/éj szállásdíj és 250.- Ft mosatási díj járul hozzá.

**Tarjáni István:** A bizottsági javaslatokat befogadja.

## **Hozzászólások, javaslatok:**

**Barabás József:** A Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság ülésén az aggályait már elmondta, nevezetesen, hogy ha kétszer ennyiért adnák ki az üdülőt, akkor sem lenne nyereséges. A 4.200.- Ft/fő/nap bérleti díj az két főre 8.400.- Ft/nap, ami tekintve az üdülő komfortosságát, állapotát, sok. Ezekkel a feltételekkel azt fogjuk elérni, hogy a gyermekeink ingyen mehetnek oda, de más nem fogja kibérelni.

**Tarjáni István:** A 4.200.- Ft-os bérleti díj a nem biatorbágyiakra vonatkozik, ami biatorbágyi lakos esetén 2.700.- Ft/fő/éj, ez két főre számítva 5.400.- Ft/éj. Ez felnőttekre vonatkozik. Ez eléggé kedvező.

**Dr. Lehel István:** A bevezetőben elhangzott, hogy szociálisan rászorultak részére lehetőséget biztosítunk, azonban a tarifában ez nem látszik, hol jelenik ez meg? Ha egy családnak 1.000.000.- Ft a jövedelme vagy csak 150.000.- Ft, mind a kettő nagycsaládos, de az utóbbinál az 50 % jelentős emelés lesz, míg a másik esetben meg sem érzik. Így nézve minden szociális kiadás veszteség. Arról van szó, hogy legalább nullszaldósra kellene kihozni a mérleget, még is lehetőséget biztosítunk térítésmentes igénybevételre. Hogy legyen így nullszaldós az üdülő fenntartása? Miután elhangzott, hogy a nem biatorbágyi bérlő nem jellemző, tehát nem lesz 4.200.- Ft/fő/éj bevétele az önkormányzatnak.

**Tarjáni István:** A szociális rászorultságot úgy kell érteni, hogy az iskolák, óvoda és a Fészek Fogyatékosok Nappali Ellátója szokott üdülési lehetőséget kapni nulla forint térítési díjjal. Ha valaki megfigyeli, hogy milyen összegről beszélünk, 400.- Ft/nap az emelés, ez olyan mérték, amely még szociálisan rászorulóknak számára is elviselhető. Nyilván a térítési díjmentesség lenne még kedvezőbb, de ennek lehetősége a jelen előterjesztésben nem szerepel.

**Varga László:** Nem gondolja, hogy elég körültekintően készült el a pénzügyi bizottság javaslata. Ha polgármester úr szünetet rendel el, megmutatja, hogy sokkal jobb áron talál jobb komfortozatú szálláslehetőséget a Balaton mellett. Az üresen álló üdülő majdnem ugyanannyiba kerül, mint ha olcsóbban, de legalább ki van adva. Lehet még vitázni, hogy hol van az az ár, ami leginkább megfelelő, de nem biztos, hogy azt itt fogják tudni eldönteni. Mint ahogy a kedvezmények biztosításához szükséges szociális szempontok meghatározása is szintén nagyobb körültekintést igényelne.

**Tarjáni István:** Szünetet rendel el.

## **Rövid szünet után folytatódik az ülés**

**Nagy Tibor:** Azt szeretné mondani a táblázattal kapcsolatban, hogy a nem biatorbágyiak 4.200.- Ft-os díjára vonatkozóan, kivételt kellene tenni, a testvérvárosokból jövő gyermekek és kísérőik esetében. Javasolja, hogy ők is a biatorbágyi kedvezményes áron vehessék igénybe az üdülőt.

**Sólyomvári Béla:** Egy kérdése lenne, azután egy javaslata. A kérdés, hogy a 12 személyes szoba átalakításának javaslata csak a leválasztásra vonatkozik, mosdó kialakítására nem? A javaslata pedig, hogy a biatorbágyi közintézményekben dolgozók is – akik nem biatorbágyiak – a helyieket megillető kedvezményes áron vehessék igénybe az üdülőt.

**Varga László:** Azt kérdezné, hogy a mosatási díj benne van, vagy nincs benne?

**Tarjáni István:** A legutolsó javaslat szerint nincs benne, aki térítésmentesen veheti igénybe az üdülőt, annak mosatási díjat sem kell fizetnie.

**Barabás József:** Szeretné megtudni, hogy milyen döntésre jutottak a szünetben történt egyeztetésen?

**Tarjáni István:** Az elmúlt évi díjakhoz képest 1,3-szoros emelés a javaslat, ez a nem biatorbágyiak részére 3.700.- Ft/fő/éj, helyieknek 2.300.- Ft/fő/éj, 14 év alatti gyermekeknek és nyugdíjasoknak 1.200.- Ft/fő/éj. Ez közel 30 %-os emelés az egyszerűbb számolás érdekében százásra kerekítve.

**Dr. Lehel István:** Nyilván erre az új 30 %-os díjemelési javaslatra nem, de az 50 %-os emelésre készült-e számítás, hogy az emelt díjakkal, mennyivel jutunk közelebb az áhított nullszaldós fenntartáshoz? Illetve arra, hogy az emelés hogyan hatna ki a kihasználtságra? Mert előfordulhat, hogy a díjak emelése még további bevétel csökkenést eredményez. Tehát nem készült számítás arról, hogy bevétel növekedést, vagy csökkenést fog eredményezni? Javaslat a 10 %-os mértékű díjemelés.

**Tarjáni István:** Számolni az emelés kihatásait nem igazán lehet, még becsülni is nehéz. Az üdülőt nem nevezné egyértelműen szociális intézménynek. A helyieknek - az árak is mutatják - kedvezményes díjat biztosít az önkormányzat még az emeléssel is.

**Fekete Péter:** Az üdültetés általában nem önkormányzati feladat. Az üdülő fenntartása cca. 5 millió forint/év, a bevétel ugyanakkor nem éri el a 2,5 millió forintot. Az alaparat kell meghatározni úgy, hogy az az ár, amiért kiadható, az fedezze a működtetés költségeit. Lehet ebből engedni, például a biatorbágyi gyerekek az alapár negyedéért, a nyugdíjasok szintén az alapár negyedéért üdülnek, azok a gyerekek, akik iskolai szervezésben üdülnek, teljesen ingyen teszik, ezzel véleménye szerint a szociális szempontok érvényesülnek. Lehet találni hasonló árkategóriában jobb komfortfokozatú szállásokat, de ott valószínűleg ilyen szociális szempontokat nem érvényesítenek. A 30 %-os emelést támogatja.

**Szakadati László:** Amikor több szempontot kell figyelembe venni, a közelítő módszer segít. Javasolja a 30 %-os emelést, hiszen az egész konstrukció együtt szociális alapon áll. Nem mondhatjuk, hogy az alapvető szempont változott. A szezon végén ősszel a 2013-as év eredményét kell értékelni, és annak megfelelően kell pontosítani az üzleti tervet a következő évben.

**Barabás József:** Véleménye szerint azt a számítást kellene elvégezni, hogy a saját gyermekeink üdültetésénél beszámítjuk a térítési díjat. Biztos benne, hogy nem lenne veszteséges az üzemeltetés. Az önkormányzat döntése volt az, hogy biztosítani kívánja a helyi gyermekek részére az üdültetést.

**Dr. Lehel István:** Ha úgy állunk a kérdéshez, hogy üdülő tulajdonosok vagyunk, és a nehéz gazdasági helyzetben ne legyen ráfizetéses ez az üzlet, akkor helyén való a 30 vagy 50%-os emelés, aztán idővel eldől, hogy növeli vagy csökkenti a veszteséget. Ha meg úgy állunk hozzá, hogy van egy üdülőnk, és a költségvetésből 2,5 millió forintot arra szánunk, hogy akár előszezonban biztosítsunk teljesen ingyenes üdülési lehetőséget az itt tanuló gyermekeinknek, főszezonban pedig egy kedvezményes nyaralást. Nyilván főszezonban az veszi igénybe, aki magasabb kategóriát nem tud megfizetni. Ebben az esetben nem biztos, hogy a 10 vagy 30 %-on kell vitatkozni. Úgy mondaná, hogy a költségvetésből erre a célra ennyit fordít az önkormányzat.

**Fekete Péter:** Barabás József képviselő úr hozzászólása alapján, ha gyorsan összeszorozzuk a 900.- Ft (eddig kedvezményes ár, ezt nem fizetik ki a gyermekek) díjat az ilyen célra igénybevett maximum 40 nappal és 50 fős kihasználtsággal, akkor 1,8 millió forint jön ki. Tehát a 30 %-os emelés esetén is a működtetés költsége alatt lesz a várható bevétel.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Fekete Péter képviselő úr szerint cca. 2,5 millió forint a várható bevétel, ez az önkormányzat költségvetésének 0,001-e, ha megemeljük, akkor 0,003 lesz, de ennek az optikája sokkal rosszabb.

**Varga László képviselő elhagyja a termet.**

**Tarjáni István:** Több hozzászólás nem lévén a vitát lezárja. Két javaslat hangzott el, az 1,3-es közelítő szorzót teszi fel szavazásra először.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 7 igen, 1 nem és 3 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadta az 1,3-es díjemelésre vonatkozó javaslatot.

**Tarjáni István:** Nagy Tibor javaslatát, hogy a testvér települések diákjai és kísérőik is, valamint Sólyomvári Béla javaslatát, mely szerint a nem biatorbágyi, de Biatorbágy közintézményeiben dolgozók is biatorbágyi áron vehessék igénybe az üdülőt befogadja.

**Tarjáni István:** Az iharosi tábor használatával kapcsolatosan nem érkezett módosító javaslat. Jegyző úr ad tájékoztatást az ide vonatkozó határozati javaslatról.

**dr. Kovács András:** Az iharosi tábornál 12.000.- Ft/nap, hétvégén, péntektől vasárnapig 18.000.- Ft/nap áron lehet bérbe venni, ott alvás esetén 900.- Ft szállásdíj jön még a bérleti díjhoz.

**Tarjáni István:** A vitát újra megnyitja és várja a javaslatokat az ismertetett javaslattal kapcsolatban.

**Dr. Lehel István:** Nem látja a nagyobb mértékű emelést, ezek szerint itt nincs díjemelésre szükség?

**Tarjáni István:** Más módon került meghatározásra az iharosi tábor bérleti díja. Eddig egy főre volt meghatározva a díj, és ezzel 5-6000 forintért lehetett kivenni egy alkalomra, most nincs ilyen lehetőség, alkalom alapján lehet kibérelni, és ez a díj jóval magasabb a korábbinál.

**Varga László képviselő visszatér a terembe.**

**Fekete Péter:** A bizottsági ülésen elhangzottak alapján kívánja elmondani, hogy jelenlegi használata az iharosi tábornak – amire sok jelentkező van -, hogy baráti társaságok veszik bérbe többnyire egy-egy alkalomra, de ebben az esetben nehéz volt ellenőrizni főre lebontva, hogy az igénybevevők közül mennyi biatorbágyi. A jellemző az volt, hogy 10-12 fős igénybevételek voltak, és fizettek egy délutánért 5-6.000 forintot. Az ott alvás ritkább igény, ezért javasolta a bizottság a bérleti díj illetén módosítását.

**Tarjáni István:** A bizottsági javaslatot teszi fel szavazásra a mosatási díj nélkül.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 10 igen és 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a módosító javaslatot elfogadta.

**Tarjáni István:** Az így módosított határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 7 igen és 4 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
52/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**A fonyódligeti üdülő és az iharos-völgyi tábor üzleti és üzemeltetési tervéről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a fonyódligeti üdülő és az iharos-völgyi tábor üzleti és üzemeltetési tervét.

A képviselő-testület a fonyódligeti üdülőben lévő 12 ágyas szoba 2 db 4 ágyassá alakítására intézmény felújítási keretén belül fedezetet nyújt.

A képviselő-testület az önkormányzati- valamint a köznevelési intézmények által szervezett programokhoz az üdülőket május, június, szeptember hónapban térítésmentesen biztosítja.

Az üzleti és üzemeltetési terveket a határozat melléklete tartalmazza.

**10) A Forrás-völgy helyi természetvédelmi területtel összefüggő kérdésekről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A Madár-forrás környezetének rendezését a Biatorbágyi Tájvédő Kör javasolta, ennek a döntési fázisában szükség van egy tanulmány készítésére, melynek becsült díja 500.000.- Ft. Erről szól az előterjesztés és a határozati javaslat, a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság tárgyalta és elfogadásra javasolja.

**Kecskés László:** A Madár-forrás és környezetének olyan felméréséről van itt szó, amely megoldást nyújt arra, hogy az egykori Rynart telepről lefolyó nagy mennyiségű csapadékvíz levezető árkanak sorsát megnyugtatóan tudja rendezni a Zápor-tározóig. Kivitelezési javaslatot várunk ettől a felméréstől. Az évről évre megtekintett kibetonozott árokkal az a probléma, hogy a Forrás-völgy nem egy forrással bír csupán, hanem jó néhány kisebb forrása is van. Ez a csapadékvíz elvezető árok ezekre a forrásokra épült, amelyet azok kimostak, szétöregedett a kibetonozott árok. Ezért a természethez illeszkedő megoldást kell találni.

**Barabás József:** A probléma ott kezdődik, hogy nagy mennyiségű vizet kell elvezetni. Ezért az úttest alatt átereszt kellene, hogy legyen, hogy ne az úttesten folyjon végig a víz, mert az az utat teszi tönkre.

**Fábián István:** Ennek az ároknak egy része magánterületeken megy keresztül, ezt kéri figyelembe venni.

**Tarjáni István:** Köszöni az észrevételt, a tanulmány készítésénél ügyelni fognak erre.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen és 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
53/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**A Forrás-völgy helyi természetvédelmi területtel összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Forrás-völgy helyi természetvédelmi területtel összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

1. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a Forrás-völgy helyi természetvédelmi terület csapadékvíz-elvezetés műszaki problémáinak feltárására vonatkozó tanulmány megrendelésére, a szerződés megkötésére. A tanulmány tartalmazza a terület csapadékvíz-elvezető rendszerének felülvizsgálatát, majd a vizsgálat megállapításai alapján egy javaslat kidolgozását, mely feltárná a záportároló és kapcsolódó létesítmények felújításának a jelenlegi bekerülési költségét is. Az önkormányzat a tervezés során a természeti értékek megtartását szem előtt tartja.

2. A képviselő-testület a szükséges forrást 2013. évi költségvetésben a hulladékgazdálkodási terv elkészítésére vonatkozó 500.000,-Ft-os keret terhére biztosítja.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. 09.30.

**Tarjáni István:** Szünetet rendel el.

### **Rövid szünet után folytatódik az ülés**

#### **11) Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi intézmény-felújítási programjáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Minden bizottság tárgyalta a napirendet, javaslatokat tettek, melyek arra vonatkoztak, hogy mely munkálatokra milyen összeget szánjunk. Ezekre a javaslatokra ajánlatot kell bekérni, és akkor lehet az összegekről dönteni. Azonban egy kérdésben kell dönteni, ami nem szerepel az előterjesztésben, a fonyódligeti üdülő 12 ágyas szobájának leválasztása, erről kell dönteni, hogy ez is bekerüljön az intézmény felújítási tervbe, aztán majd arra is ajánlatot kell bekérni.

**Dr. Lehel István:** Pontosítani kívánja, hogy a bizottsági ülésen az orvosi ügyeletnél a légkondicionáló beépítését 700.000.- Ft-tal a bizottság egyhangúan támogatta.

**Tarjáni István:** Valóban ott van az ajánlatkérések között, az összeg itt is a beérkező ajánlattól függ.

**Tarjáni István:** Amennyiben több hozzászólás nincs, a fonyódligeti üdülő 12 ágyas szobájának kettéosztására vonatkozó javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadta a fonyódligeti üdülő 12 ágyas szobájának kettéosztására vonatkozó javaslatot.

**Tarjáni István:** Az előbbiekkal kiegészítve teszi fel szavazásra a bizottsági javaslatokat.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen és 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

#### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 54/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

#### **Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi intézmény-felújítási tervéről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi intézmény-felújítási tervéről szóló előterjesztést.

I. A képviselő-testület 2013. évi intézmény-felújítási tervét jelen határozata melléklete szerint jóváhagyja.

II. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a 2013. évi intézmény-felújítási terv végrehajtásához szükséges szerződések megkötésére.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. augusztus 31.

## **12) Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi közbeszerzési tervéről Tájékoztatások, javaslatok**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság tárgyalta és támogatta. Illetve módosító javaslata volt a pénzügyi bizottságnak, hogy a Szily-kastély tantermeinél a becsült összeg 60 millió forint legyen, illetve ott egy nettó összeg volt a Szily-kastély konyhatechnológia kivitelezésénél. Mindkét javaslatot befogadja. Kérdezi, hogy az oktatási bizottsági ülésen nem született erről javaslat?

**Fekete Péter:** Született. Foglalkoztak a közétkeztetés helyzetével. Készült egy felmérés az iskolás gyermekek körében, hogy mennyire elégedettek a közétkeztetés jelenlegi színvonalával, illetve feltették a kérdést, hogy hajlandóak lennének-e magasabb térítési díjat fizetni a színvonal emelés érdekében. A családok több, mint 80 %-a úgy nyilatkozott, hogy igen. Mivel a jelen szerződés keretében a mennyiség és minőség emelésére nincs mód, ezért az Oktatási Bizottság javasolta, hogy a következő két ülésre - az áprilisi ülésre terv, a májusi ülésre végleges formában – kerüljön kidolgozásra egy új közbeszerzés a közétkeztetésre. Tehát az Oktatási Bizottság javasolja, hogy a közbeszerzési tervben szerepeljen a közétkeztetés közbeszerzése.

**Tarjáni István:** Azért kérdezte, mert a bizottság nem tárgyalta, de volt olyan pontja, amely érinti ezt a napirendet. Az Oktatási Bizottság módosító javaslatát teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen és 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – támogatta a módosító javaslatot.

**Tarjáni István:** Ezzel a módosító javaslattal kiegészítve teszi fel a határozati javaslatot szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen és 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 55/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

#### **Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi összesített közbeszerzési tervéről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta Biatorbágy Város Önkormányzata 2013. évi összesített közbeszerzési tervéről szóló előterjesztést.

A képviselő-testület a 2013. évi összesített közbeszerzési tervét jóváhagyja.

A 2013. évi összesített közbeszerzési tervet a határozat melléklete tartalmazza.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 31.

### **13) Családi napközik részvételéről a bölcsődei és óvodai feladat-ellátásban**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Az Oktatási Bizottság tárgyalta és javaslatot is tett arra, hogy kerüljön sor, egy egyeztető tárgyalásra a családi napközit üzemeltetőkkel, hogy tudnak-e óvodai ellátásra helyet biztosítani.

**Fekete Péter:** Úgy látja, hogy az előterjesztéshez tartozó határozati javaslat szinkronban van a bizottsági javaslattal.

**Tarjáni István:** Így van. Kiegészítés képen elmondja, hogy szerepel még az előterjesztésben a Biai Református Egyházközségnek a szándéka az óvodai fenntartói szerepvállalással kapcsolatban.

**Dr. Palovics Lajos:** Kérdése, hogy annak idején szó volt róla, hogy a régi parókia épület életveszélyes és felújíthatatlan. Ha lelkészlakásnak alkalmatlan volt a régi parókia épület, akkor most, az akkori állapotában hogyan lehet alkalmas óvoda elhelyezésére? Vagy akkoriban nem volt hiteles a vélemény az épület állapotáról?

**Tarjáni István:** Azért döntöttek az új lelkészlakás építése mellett, mert körülbelül ugyanannyiba került volna a régi épület felújítása, mint az új felépítése.

**Fekete Péter:** Itt egy szándéknyilatkozatról van szó a határozati javaslatban, hogy amennyiben a Biai Református Egyházközség kifejezte szándékát óvoda építésre és indítására vonatkozóan, az önkormányzat pedig kifejezi ebben való közreműködési szándékát. Amennyiben kéri, megtehetjük az épület felmérését, de addig nem, hiszen nem az önkormányzaté. Tekintettel, hogy a 2012/2013-as tanévben sikerült elindítani a felekezeti általános iskolai oktatást Biatorbágyon, üdvözlendő lenne, ha ezt az oktatási formát sikerülne az óvodai oktatásra is kiterjeszteni. Nem utolsó sorban ez a lehetőség bővíti az amúgy is szűkös óvodai férőhelyeket.

**Barabás József:** Dr. Palovics Lajos hozzászólása arra vonatkozott, hogy az ő polgármesterségének idején a parókia épülete milyen állapotban volt. Nem tudja elképzelni, mitől lett alkalmas most mégis egy óvoda elhelyezésére.

**Varga László:** Nem a Biai Református Egyházközség presbiteri ülésén vannak a képviselő urak. A képviselő-testület a saját hatáskörébe tartozó kérdéseket vitassa meg.

**Dr. Palovics Lajos:** Valóban nem a presbitérium ülése ez, de volt egy református iskola építésre vonatkozó elképzelés, ebből az valósult meg a mai napig, hogy az önkormányzati épületekben van elhelyezve a Biai Református Egyházközség által működtetett általános iskola. Továbbgondolkodásra szeretné készíteni képviselő társait. Előfordulhat, hogy önkormányzati épületbe kerül az a református felekezeti óvoda is, amelyet az elmondottak alapján majd nem lehet elhelyezni a református gyülekezet tulajdonában lévő épületben.

**Tarjáni István:** A határozati javaslat két részből áll, egyrészt, hogy a családi napközikkel kapcsolatban vizsgáljuk meg, hogy óvodai csoport elhelyezésére van-e lehetőség, illetve, hogy a Biai Református Egyházközséggel folytassunk tárgyalást, hogy óvoda elhelyezésére milyen módon lenne lehetőség az ő fenntartásukban.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 9 igen, 1 nem és 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.



**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
56/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**A családi napközik részvételéről az óvodai feladat-ellátásban**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta az óvodai feladat-ellátásban családi napközik részvételéről szóló előterjesztést.

**I.** A képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy az óvodai jelentkezés számainak ismeretében, keressen az óvodai telephely létesítésére alkalmas ingatlant.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. április 30.

**II.** A képviselő-testület üdvözi a Biai Református Egyházközség óvodaépítési szándékát. Felhatalmazza a polgármestert, hogy folytasson tárgyalásokat az egyházközség vezetőjével az együttműködésről, az önkormányzat részéről nyújtandó, kölcsönös előnyök alapján nyugvó támogatásról az óvodaépítés kérdésében.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. április 30.

**14) A Karinthy utcai általános iskola környezetének forgalmi rendjével összefüggő kérdésekről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Nem első alkalommal van a képviselő-testület előtt a napirend. A legutóbb a két bizottsági javaslat nem fedte egymást, mostanra ez tisztázásra került. Az Oktatási Bizottság javaslatát támogatta a Településfejlesztés, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság, és egyben ütemezés is került a javaslatba, hogy melyek az első, második illetve harmadik ütemben megvalósuló feladatok.

**Fekete Péter:** Csak egy kérdése lenne. Van egy térképmásolat az előterjesztéshez, de a határozati javaslatban benne van a bizottság javaslata, hogy az Iskola köz ne egyirányú legyen, hanem preferált forgalmi irányú legyen.

**Tarjáni István:** Így van, a térkép korábbi.

**Nagy Tibor:** Szkeptikus azzal kapcsolatban, hogy ez meg fogja oldani a környék forgalmi rendjét. Látja, hogy a Karinthy Frigyes utca egy része egyirányú lesz, viszont a vasútállomás felől bejövő forgalom ezen a kis utcán – az Iskola közön – fog végig zúdulni. Ha az nem lesz egyirányú, mivel elég szűk az utca, nem tartja jó megoldásnak. Amit az önkormányzat által felkért szakértő előzetesen megfogalmazott - miszerint a Karinthy Frigyes utca, illetve az iskola egy részéből a támfal beljebbvitelével ki lehetne alakítani 20-25 parkolót, illetve az iskola területén murvás parkoló is elfér - az lenne az igazi megoldás. Szükség van a parkolóhelyek kialakítására, hiszen az elsősöket bekísérik a szülők az iskolába, ehhez pedig kell parkolniuk valahol. Inkább azt javasolná, hogy a döntést el kellene halasztani, és a szakértő javaslatát megfontolni. Fentiek alapján nem fogja megszavazni a határozati javaslatot.

**Tarjáni István:** Értse ügyrendi javaslatnak, hogy el kellene halasztani a döntést?

**Nagy Tibor:** Igen.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 5 igen, 7 nem mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem támogatta az ügyrendi javaslatot.

**Fekete Péter:** Röviden reagálna Nagy Tibor képviselő hozzászólására. Ennek a tervnek az egyeztetése lassan második hónapja zajlik. Volt bizottsági egyeztetés, szakértői egyeztetés, a környéken lakóknak tartottak az iskolában fórumot, a közmeghallgatáson is szóba került a kérdés. Ez alapján úgy tűnik működőképes a terv. Ezek az apróbb módosítások, pl. hogy az egyirányúsítást ne legyen kötelező, azt a célt szolgálja, hogy a vasút megközelíthetősége egyszerűbb legyen a reggeli csúcsidőn kívül. Tábla nélkül is ez az irány a megszokott forgalom jelenleg. Az iskola területéből parkoló kialakítását nem javasolja, elég kicsi így is a hely. Viszont azzal, hogy a 3. bejárat megnyitásra kerül az Iskola utca felől, azzal plusz parkolóhelyek mindenképpen képződnek, hiszen az Iskola utcában illetve a Mária királynő utca elején is lehetőség van parkolásra. Másrészt, miután a Karinthy Frigyes utca egyirányúvá válik, meg kell vizsgálni, hogyan működik a parkolási rend, mert nem biztos, hogy célszerű a támfal bolygatása.

**Szakadati László:** Lehetetlen a közlekedés reggelente a területen, ennél csak jobb lehet a helyzet bármilyen szabályozással. Illetve a legjobb megoldás a német példa követése volna, ha nem lehetne az iskolát megközelíteni 500 m-en belül. Akkor gyalogosok érkeznének az iskolához a járdákon, és nem lenne semmi probléma. Ezt nem tartotta az önkormányzat főlvállalhatónak. Fontos, hogy tesszünk egy jelentős lépést, hogy közelítsünk a jó megoldáshoz. Hosszabb távon a torbágyi iskolának a felújítását és átépítését tervezzük, amikor az egész környéket a megközelítésekkel együtt kell megtervezni, de addig sem ülhetünk tétlenül. Sajnálja, hogy csak a második ütembe került a bejárat megnyitása a Mária királynő utca sarkán, mert az egész terv legfontosabb erénye, hogy így három bejárata alakulna ki az iskolának, és akkor a jelenleg a Meggyfa utcánál torlódó forgalom arányosan oszlana el. Nagy Tibor aggályára, hogy a vasútállomás felől feljövők merre fognak továbbközeledni, az Iskola közön mennek tovább a Mária királynő utcán, illetve a Zsigmond király utca is ott van, amelyen el lehet hagyni a környéket. Ennek a mostani erőfeszítésnek eredménye, hogy az iskola környékére rendezetlenül zúduló forgalom rendezettebb képet fognak mutatni. Amennyiben nem lesz tökéletes a megoldás, még mindig lehet változtatni rajta.

**Tarjáni István:** A munkálatok kivitelezését praktikus a nyári szünetre ütemezni, ami nem is olyan távoli időpont.

**Kecskés László:** Sok ötlet gyűlt össze a probléma megoldására. Többek között Nagy Tibor javaslata is köztük volt. Hogy azok még sem szerepelnek az előterjesztésben, annak oka a pénz. A parkolók kialakításának tervezési költsége van, ráadásul nem azonnali megoldás. A határozati javaslatban szereplő konstrukció előnye, hogy bizonyos része már megvalósulhat. A megnézzük, az I. ütem egy egymillió forintos ráfordítás, ebben benne foglaltatik a jelzőtáblák elhelyezése (800.000.-), burkolat átfestése (110.000.-), parkolást gátlók elhelyezése (90.000.-). Lennének még lehetőségek a probléma kezelésére, csak erre van keret, arra meg nincsen. A további ütemezésnek is eléggé spórolós a költségvetése, II. ütem 350.000.- Ft előirányzatot mutat, a III. ütem pedig 80.000.- Ft. Ez az, ami jelenleg megvalósítható.

**Tarjáni István:** Több hozzászólás nem lévén a vitát lezárja, és az eredeti határozati javaslatot bocsátja szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 8 igen, 1 nem és 3 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
57/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**Karinthy utcai általános iskola környezetének forgalmi rendjével összefüggő  
kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Karinthy utcai általános iskola környezetének forgalmi rendjével összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

A képviselő-testület a Karinthy utcai általános iskola környezetének forgalmi rendjének változásával kapcsolatos feladatokat az alábbi ütemezéssel és költségvetési előirányzat biztosításával hagyja jóvá:

**I. ütem**

A határozat mellékletét képező U-1 sz. terv módosítása szükséges a következők szerint:

1. Iskola köz ne kerüljön egyirányúsításra, hanem a Karinthy utca felől preferált forgalmi irányú legyen.
2. A körzet belépési pontjain (Meggyfa utca, Karinthy utca a Vasútállomás felől, a Kossuth Lajos utca, Kossuth Ferenc utca) kerüljön kihelyezésre „Lakó és pihenő övezet” tábla
3. A Karinthy Frigyes utcában a kijelölt gyalogos sáv kerüljön felfestésre a másik oldalon, valamint a most lezárt lépcsős bejárat kerüljön megnyitásra.

Az I. ütem megvalósításához geodéziai felmérés és a közlekedés felügyeleti jóváhagyása szükséges.

A képviselő-testület a szükséges forrást 2013. évi költségvetésében az út-híd keret terhére 1.000.000 Ft összegben biztosítja.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013.05.31.

**II. ütem**

Az Iskola utca felőli oldalon személyi bejárat kialakítása, ingatlanon belüli járda építésével.

A képviselő-testület a szükséges forrást 2013. évi költségvetésében az út-híd keret terhére 350.000 Ft összegben biztosítja.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013.08.31.

### III. ütem

Forgalomtechnikai tanulmány készítése a vasútállomásnál található volt buszforduló forgalomtechnikai eszközökkel (közúti táblákkal) történő egyirányú forgalomirányításának lehetőségéről.

A képviselő-testület a szükséges forrást 2013. évi költségvetésében a forgalomtechnikai, forgalmi rend felülvizsgálatának költségvetés kerete terhére 80.000 Ft összegben biztosítja.

Az III. ütem megvalósításához geodéziai felmérés szükséges.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. 08. 31.

### 15) Útfelújítási igényekről

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Az előterjesztés a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság módosított javaslatát tartalmazza. Sorba vették azokat az utcákat, amelyek leginkább megérették a felújításra. Ezek vannak sorba állítva és a bizottság javaslata került bele, így 7 utcát nevesítettek, amelyekre árajánlatot fognak kérni, azután, pedig kikérik a képviselő-testület véleményét, hogy melyeket tudják megvalósítani ebben az évben. Emlékeztetésként elmondja, hogy erre 25 millió Ft áll rendelkezésre.

#### Hozzászólások, javaslatok:

**Nagy Tibor:** A bizottsági ülésen kiszámították, hogy az 5-7 utcákra (Székely u., Diófa u., József A. u. - Tulipán u.) már nem jut pénz, ezért ezeket teljesen felesleges nevesíteni. A Székely utca, Diófa utca lakói vették a fáradtságot és petíciót juttattak el az önkormányzathoz az utcák állapotával kapcsolatban. Tisztességes megoldás, ha tájékoztatják az embereket arról, hogy az idei évben nem kerül sor ezeknek az utcáknak a felújítására. Kéri a polgármestert, hogy tájékoztassa az érintett lakókat. A Lomb utcánál a csapadékvíz-elvezetés nincs megoldva, az ott lakók szintén petíciót szeretnének eljuttatni az önkormányzat felé, hogy ha az utat nem is, de a csapadékvíz-elvezetést végezzék el. Ha valakinek, ennek hiányától kára keletkezik, ezzel egy felesleges pereskedést meg tudnak akadályozni. A Szabadság utcáról bevezették a csapadékvizet, amely a Levél utcán végigzúdul, ezt polgármester úr személyesen is tapasztalta.

**Tarjáni István:** A levelet akkor juttatja el, ha úgy gondolja, hogy annak itt az ideje. Nem tudja, hogy képviselő úr milyen számok alapján mondja, hogy mire jut és mire nem, mert ha a költségbecslés megérkezik, akkor tudnak érdemben dönteni, illetve tájékoztatni az érintetteket. Kérdése, hogy a Lomb utcával kapcsolatban a csapadékvíz-elvezetés tervezését vegye javaslatnak?

**Nagy Tibor:** Igen.

**Dr. Palovics Lajos:** Kérdése, hogy hol érintkezik a József Attila utca a Tulipán utcával? Amennyire ismeri a József Attila utcát, az párhuzamos a Tulipán utcával. Úgy gondolja, hogy a 7. pontban a József Attila utca aszfaltozott végétől a Tulipán utca-Kamilla utca végéig lehetne a helyes megnevezés. Javasolja, hogy amennyiben június 30-ig a Viadukt SE pályázata nem lesz eredményes, akkor az ehhez a pályázathoz szánt 40 millió Ft-os keretből további útépítések és úttervezések valósuljanak meg.

**Tarjáni István:** A József Attila utca a Kamilla utcáig értendő, nem a Tulipán utcáig. A javaslatról külön szavazást kér.

**Szakadát László:** Palovics Lajos nem először javasolja, hogy a költségvetésben feltételes módú sorokat írjanak bele, hogy mire költsenek. Ilyenkor új költségvetést szokás alkotni, nem feltételes módú bejegyzéseket beleírni. Ami az útépitést illeti, nem az élvez prioritást. A legnagyobb problémákat tartalmazó utcákat igyekeznek 25 millió Ft-ból használhatóvá tenni. Szívesen építenek utcákat, de nem jutott több a költségvetésből. Ha új lehetőségek nyílnak, akkor lehet erről szó. Furcsállja, hogy az emberek aláírásokat gyűjtenek és a képviselőknek szégyenkezni kell, mert nem tudja kielégíteni az igényeket. Azért választanak képviselőket, hogy súlyozzák a városban a legfontosabb gondokat. Az elhanyagolt intézményhálózatuk, főként az iskola hiányossága, amely miatt arra kell költsenek. 2010-ben 600 millió Ft- hitelt örökölték, ne viselkedjenek úgy, mintha nem lenne, még akkor se, ha kormányzati döntés nyomán Biatorbágyon ebből kb. 460 millió Ft-ot leemelnek, mert még mindig marad belőle. Az előző önkormányzattól volt a Dévai utcai óvodára elköltött 200 millió Ft és a hiányzó ingatlanok. Ezt a költségvetést terheli a szennyvíztisztító bővítése is. Nem célszerű egyetlen ügyet foglalkozni. Ha év közben valahol forrás nyílik, akkor lehetséges további utcák bevonása. Ezért nem tartja tisztességtelennek, hogy a Székely utca, Diófa utca, illetve a József Attila utca végét benne hagyják, mert ha nyílik forrás, ezeket újabb döntés nélkül meg tudják csinálni és nem kell ez ügyben további döntéseket megfogalmazni.

**Dr. Palovics Lajos:** Annyi odafigyelést elvár, főleg alpolgármester úrtól, hogy tudják, hogy a József Attila utca hol van és merre tart. Alpolgármester úr miért nem szólt, hogy a Tulipán utca nem jól van írva. Úgy látja, hogy ez a pályázat nem valós és nem fogja tudni a Viadukt SE az általa megszerzendő pénzt megszerezni. Úgy gondolja, hogy időnyerés szempontjából fontos lenne, hogy amennyiben egyértelmű, hogy június 30-ig kell ennek a pályázatnak lezárulni, semmilyen információt nem tudott adni sem alpolgármester, sem polgármester úr arra vonatkozóan, hogy a Viadukt SE amit neki kell előteremteni részben a pályázatban részben a 60 milliót, ami több mint egész éves költségvetése, azt a működése mellett pluszban fejlesztésre hogyan tudja összeszedni. Mivel ezt irreálisnak találja és semmiféle kérdésére egy alkalommal se tudták megmondani, hogy van-e valakitől ígérvény, ha lenne megmutatták volna, úgy gondolja, hogy ez a 40 milliós tétele a költségvetésnek július 1-jén fel fog szabadulni és vannak olyan problémás helyeik, ahol nehézségek vannak, és hogy ne legyen nagyobb bajuk 2-3 év múlva, erre a pénzre ott szükség van. Kéri, hogy szavazzák meg. Sejtje, mi lesz az eredmény, de joga van arra, hogy megfelelő érveléssel alátámasztva legyen véleménye, akár kisebbségi, akár eredménytelen, de az idő megmutatja, hogy kinek van igaza.

**Nagy Tibor:** A Viadukt SE-t nem kell neki bemutatni, 1968 óta ott focizott, rengeteget tett az egyesületért, fuvarozta őket autóbusszal, illetve anyagilag is támogatta. Ha valaki azt kívánja, hogy támogassák az egyesületet, ő az. A költségvetésben a tavalyi évben TAOS-pénzt nem tudtak összeszedni. Ilyen alapon betervezett pénzösszeg szerinte felelőtlenség, rossz lábakon áll úgy, ahogy van. Kívánja, hogy az egyesület megszerezze a pénzösszeget, e mellett 40 milliót kell megszerezni, ha a költségvetés valós. Drukkol nekik. Nem tartja jó dolognak, hogy 40 millió Ft-os futópályát csináljanak, ha az emberek térdig járnak a sárban és hatalmas kátyúk vannak. Az embereknek joguk van a véleményüket elmondani, még ha egyes képviselőknek nem is tetszik. A közmeghallgatás 70%-a az utak állapotával foglalkozott. Aki az emberek véleményére nem ad, akkor nem kell menni a kopogtató céduláért sem. Ha az utca lakói megkérik az ott élő képviselőt, hogy tegyen valamit és összeszedik az aláírásokat és az önkormányzatnak leadja, valamint felhívja a lakók figyelmét, hogy milyen a költségvetés és ezt a képviselőt pellengérré állítják, az a demokrácia megcsúfolása. Igenis van becslés, amelyben a 4 utca szerepel. Az árajánlatot leadták, kiszámolták, erre a négy utcára elég a pénz. Ha további források lennének, egy szót se szólt volna. Ne hitegessék az embereket, meg kell mondani, hogy erre a 4 utcára van pénzük. Sokkal becsületesebb, mint beírni újabb utcákat cinikusan. Az a politika, amelyik

hazugságra épül, előbb-utóbb meg fog bukni, ezt Orbán Viktor mondta, amikor 2010-ben megválasztották.

**Tarjáni István:** A költségvetésről az előző ülésen döntöttek, ahol szerepelt a futópályára szánt 40 millió Ft. Most az útfelújításokról döntsenek.

**Varga László:** A Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság elnökeként osztja meg gondolatait. Biatorbágy nem 40 millió Ft-os futópályát épít. Egy civil egyesület közreműködésével, a törvényi lehetőségek kihasználásával 240 millió Ft-os beruházás előtt állnak, ahol a szervezet 200 millió Ft-ot előteremt és a Kolozsvári úti pályának jelentős felújítása, korszerűsítése, a tömegsport szolgálatába álltása megteremtődik. Ennek elengedhetetlen része, hogy 40 millió Ft-tal a futópályát hozzátegye valaki ehhez a projekthez, tekintettel arra, hogy a futópálya, lelátó, öltöző nem használható poros, sáros futópályával. Jelen pillanatban nem áll rendelkezésre szponzor, ezért a képviselő-testület a költségvetés megalkotásakor úgy döntött, hogy hozzáteszi, mert megéri az arányokat és a megtett értékeket figyelembe venni. A Viadukt SE egy egyesület, még akkor is, ha komoly gazdasági háttérrel rendelkezik. A sok szakosztály működtetése sokba kerül és választott vezetők vannak, akik társadalmi munkában teszik megszállottságból, saját szabadidejükből. Ha Biatorbágy Képviselő-testülete hónapokkal a megvalósítás előtt azt deklarálná, hogy nem bízik bennük és előre megmondják, hogy mit csinálnak a 40 millió Ft-os futópálya helyett, ennél rosszabb gondviselést, hogy saját önkormányzatuk se áll mögöttük, annál nagyobb butaságot nem tud elképzelni. A testületnek ki kell állni mellettük a terv megvalósítása érdekében. Ha azzal szembesülnek, hogy nincs tovább, döntsenek a továbbiakról július 1-jén, de rossz taktika előre megmondani, tiltakozik ellene.

**Barabás József:** Nem érti, mi alapján számították ki, hogy mire elég a pénz. Annak idején egy utca elvitte a 25 millió Ft-ot. Annak idején is hoztak aláírásokat a Diófa utcából. Megoldották a szegély nélküli szisztémával és kb. 3-4 hónapig tartott az út. Ne essenek bele a korábbi hibába, a szegély nélküli utca a teherautóktól tönkre megy. Olyan utcákat csináljanak, amelyek szegélyesekek, hogy ne tudják az autók széttaposni.

**Nagy Tibor:** Varga László képviselőnek elmondja, hogy senki nem drukkol azon, hogy az egyesület ezt a projektet ne tudja megvalósítani. Azért drukkolnak, hogy a 200 millió Ft összegyűljön, és a futópálya elkészüljön. Palovics Lajossal együtt a bizottsági ülésen azt mondták, hogy ha nem sikerül, akkor a 40 millió Ft-ot fordítsák útépitésre. Ebben nincs semmi rossz. Az utak szegélynélküliségével kapcsolatban azt mondja, hogy ez csökkentett tartalmú útépités, mely 5 cm stabilizált réteget jelent, amelyre ráteszik az aszfaltréteget. Ha van padka, hosszú ideig megmarad, pl. Rákóczi utca. Szeretné, ha Kecskés László is felszólalna és megerősítené, hogy van egy költségbecslés, van árajánlat, ő is tudja bizonyítani, hogy elég a pénz 4 utcára. Tisztességesebb, ha megmondják a lakóknak, hogy ebben az évben nem jut rá keret, de a jövő évben ők lesznek az elsők.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Palovics Lajos a hozzászólását gondolatébresztőnek szánta.

**Varga László:** Nem mondta senkiről, hogy ellendrukkere lenne a Kolozsvári úti sportkomplexum fejlesztésének. Megismétli: lélektanilag, gazdaságilag rossznak tartja, hogy a Viadukt SE azért házal, hogy a törvény adta lehetőséget kihasználja és összeszedje a 200 millió Ft-ot, a képviselő-testület pedig hónapokkal előre deklarálja, hogy nem bízik bennük és van jobb ötletük a 40 millió Ft elköltésére.

**Kecskés László:** Barabás József elmondta, hogy korábban más jellegű utcák készültek. Akkor központi forrásokra pályáztak és meghatározták, hogy milyen minőségű utak készülhetnek. Ehhez kellett pályázati önrészt biztosítani. Most annyi pénzük sincs, amennyi ilyen minőségű utcára az önrészt biztosította volna. Erről lemondtak, ezért vállaltak egy csökkentett technikai színvonalú útépitést a rendelkezésre álló 25 milliós keretből. A

számokat a Boros Tamás által készített táblázat adataiból vették ki, amelyet az előterjesztéshez csatoltak. Egy másik műszaki tartalomra vonatkozik, nem a határozati javaslatban jelzett murva+5cm aszfaltrétegre. Az ajánlat, ami megalapozná és láthatnák, hogy még hány méter utcát tudnak megcsinálni, nem tudja, mert nem érkezett meg a felvállalt műszaki tartalomra vonatkozó mérnöki becslés. Gondolni se szeretne arra, hogy ha a Viadukt SE-nek nem sikerül az akciója. Láttak már olyat, hogy év közben a bevételek eltértek a tervezettől és váratlanul olyan forrás érkezik, amely erre is fordítható. Ha odaérnek, majd döntenek róla, de ne legyen prioritási sorrend, ami a megvalósítási sorrendet mutatja és előállhatnak. A 25 milliós keret addig elé, ameddig. Ha nem tudnak továbbmenni, akkor gondolkodnak, hogy milyen sorrend szerint fogják folytatni.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Az elhangzottakkal kapcsolatban megerősíti, hogy nem hangzott el, hogy vegyék el a 40 milliót, csak előregondolkodás miatt hangzott el. Drukkol a futópálya létrejöttének, nosztalgiából is.

**Dr. Palovics Lajos:** Kiegészíti javaslatát. Az útépitésre fordítsák ezt a keretet, mégpedig a videógyűjtemény létrehozására történő 5 millió Ft-ból, az óvodaépítésre szánt 10 millió Ft-ból, valamint a térfelügyelő kamerákra vonatkozó 15 millió Ft-ból. Ebben az esetben nemcsak a Viadukt SE-vel foglalkozik, hanem más szemszögből nézi a biatorbágyi költségvetést.

**Fekete Péter:** Ügyrendi észrevétele van jegyző úrhoz. Nem a költségvetést tárgyalják, nem hiszi, hogy lehet a költségvetést módosító javaslatokat tenni. Véleménye szerint nem értelmezhető a költségvetési rendelet módosítása egy határozati javaslat kapcsán.

**dr. Kovács András:** A napirend nem a költségvetésről szól. A polgármesternek joga van eldönteni, hogy befogadja-e a javaslatot vagy sem. Az elhangzott javaslatok érintik a költségvetést, forrásmegjelölés van ezzel kapcsolatban. A határozati javaslatot rendeletmódosítással együtt tudnák végrehajtani, fel kell vetetni új napirendet az ülésen a napirendek közé, abban az esetben lehet róla dönteni.

**Dr. Palovics Lajos:** Ügyrendi válasza van. Véleménye szerint és megfelelő gyakorlata alapján, ha a határozatot a képviselő-testület elfogadná, akkor lesz szükség arra, hogy a költségvetési rendeletet módosítsák, ha elindul a végrehajtása, a következő alkalommal meg lehet tárgyalni. Máskor is volt ilyen, hogy átcsoportosítás történt egy határozat elfogadásával és azt a későbbiekben módosították a költségvetésben.

**Barabás József:** Nézzék meg a Diófa utcát, akarnak-e ilyen rosszat csinálni még 4 utcával vagy sem. A gyenge kivitelezés miatt gondok vannak. Az okos ember más kárán tanul.

**Nagy Tibor:** Megismétli javaslatát. Mivel ezekre az utakra az idén nem fog sor kerülni, Közölni kell a lakókkal. A 8. pontban írják be a Lomb utca csapadékvíz-elvezetésének tervezését.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Nagy Tibor javaslatát – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadta.

**Dr. Palovics Lajos:** A költségvetés módosítására tett javaslatát ismétli meg. Úttervezésre fordítsák az óvodaépítés előkészületeire, a videógyűjtés, illetve a térfelügyelő kamerák költségvetési helyének keretét, illetve amennyiben június 30-ig nem sikerül a Viadukt SE-nek összeszedni a pályázati pénzt, az erre a célra elkülönített 40 millió Ft-os keretet az építési engedéllyel rendelkező utak építésére fordítsák. Amennyiben 2014-ben mégis meg tudja szerezni az egyesület a pályázat végrehajtásához szükséges pénzüsszeget, akkor a jövő évi költségvetésben tervezzék újra a 40 millió Ft-os vagy futópálya megépítéséhez szükséges összeget.

Dr. Palovics Lajos képviselő javaslata – 5 igen, 7 ellenszavazat mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem kapta meg a szükséges többséget.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 10 igen, 1 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
58/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**Útfelújítási igényekről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta az utakkal kapcsolatos előterjesztést.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2013. évi költségvetésben biztosít 25 millió forint erejéig az alábbi utcák pormentesítő helyreállítását támogatja:

1. Felső Fő utca
2. Felső Pátyi utca
3. Arany János u. – Varga rektor u. meredek szakasz végéig
4. Dobó köz járda
5. Székely utca
6. Diófa utca
7. József Attila utca
8. Lomb utca

Felelős: polgármester

Határidő: folyamatos

**16) Telekadó bevezetésével összefüggő kérdésekről**

Előadó: Polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A költségvetési koncepcióban jelent meg, hogy telekadót kíván az önkormányzat bevezetni, ezt követően az építményadó rendelet módosításakor tettek említést róla, hogy a mentesség bővítésének forrása a telekadó bevezetéséből történne. Az ülést megelőzően a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság ülésén tárgyalták, ahol javaslatot tettek a rendelet megalkotására és az adó mértékére is. Röviden ismerteti. A telekadó mértékére 100.-Ft/m<sup>2</sup> hangzott el. A mentességi kör Biatorbágy belterületén lévő beépített ingatlan esetén 4000m<sup>2</sup>-ig, illetve 2000m<sup>2</sup>-ig minden beépítetlen telek, amely magánszemély tulajdonában van, az adómentes. Külterületre nem vonatkozik a telekadó, kivéve a GKSZ övezetben lévő ingatlanokat, ott a mentesség sem érvényes. Ha valaki figyelmesen olvasta az előterjesztést, benne van, hogy a környező települések közül Biatorbágy az egyetlen, ahol nincs telekadó és a mérték majdnem a legalacsonyabb. Úgy gondolja, hogy igyekeztek minden olyan szempontot figyelembe venni, hogy a lehető legkevesebb nehézséget okozzák az érintetteknek. Kiegészítésként elmondja, hogy az elmúlt évben moratóriumot hirdettek az építményadó-bevallásokkal kapcsolatban, ahol mindenkinek bevallást kellett benyújtani. Változott a szabályozás, idén január 1-jétől aki mentes az adó megfizetése alól, már bevallást sem kell tennie. A mentességi kört igyekeztek



úgy megállapítani, hogy Biatorbágy belterületén ne legyen telekadó-köteles. A lakosság nagy részét nem érinti olyan mértékben, hogy bevallást sem kell adnia. A hatályba lépés időpontja a döntést követő 30 nap, azaz május 1-jétől következne be.

#### **Hozzászólások, javaslatok:**

**Barabás József:** Utoljára 2000 m<sup>2</sup>-ről volt szó, hogy nem kell fizetni, de először 4000m<sup>2</sup>-ről volt szó.

**Tarjáni István:** Beépített 2000 és beépítetlen 4000 m<sup>2</sup> adómentes, a beépítetlenből egy után adómentes.

**Barabás József:** Az önkormányzat a legutóbb 2600m<sup>2</sup>-es ingatlant vásárolt. Arra kell fizetni? Furcsának tartja, hogy 1 hektárra 10 millió Ft-ot kelljen fizetni. Biztos benne, hogy nem fogják kifizetni.

**Tarjáni István:** Beépítetlen ingatlan lévén, 4000m<sup>2</sup>-ig adómentes. Az önkormányzat nem fizet magának adót. Megvizsgálták, hogy ne legyen olyan belterületi ingatlan magánszemély tulajdonába és a település belterületén, ahol adófizetési kötelezettség van. Nem tud ilyen telekről, ami beépítetlen és 4000m<sup>2</sup>-nél nagyobb lenne. Biatorbágy olyan település, ahol még nincs telekadó. Jóval korábban be kellett volna vezetni, most jutottak el ide és nem tartja rossz döntésnek.

**Fekete Péter:** A rendelettervezet szerint megpróbálják mentesíteni a biatorbágyi ingatlantulajdonosokat a telekadó fizetése alól. A számítások alapján senkit nem fog olyat érinteni, akinek háza van itt. A telekadó behajtható, hiszen nem lehet elvinni az adó alapját, mert ráterhelik az ingatlanra és előbb-utóbb ki kell fizetni. Az építményadónál csökkentették a középosztálybeli állampolgárok helyzetét. Arra törekcsenek, hogy a közteherviselést ne viseljék, hanem elsősorban a befektetők vegyenek részt benne, akik eddig nem vettek ebben részt. Így tarja igazságosnak és szüksége is van a városnak bevételekre.

**Dr. Palovics Lajos:** Azok a beruházók és befektetők úgy tudnának részt venni a közteherviselésben, ha magas SZJA-t fizetnek. Sok sikert kíván a telekadónak. Dolgozni fog vele az Adóügyi Osztály és nem fogják befizetni. Inkább felszámolják, csődbe megy és a bank, mint zálogot nem fogja tudni eladni, mert most nem lehet az ingatlanokat hasznosítani. Az építményadó behajtással se mentek semmire.

**Sólyomvári Béla:** Becslések vannak, nem tudják, mennyi pénz fog befolyjni. Vannak nagy cégek, amelyeknek az évi néhány millió Ft nem számít, mert milliárdos költségvetésük van. Szeretné, ha befolyna az összeg, de ha egy része is befolyik, az jó lenne, hiszen tudják, milyen az iskolahelyzet vagy az utak helyzete. Irigykedve nézi Budaörsöt, ahol már régen bevezették és nem is 100 Ft-ért.

**Barabás József:** Ha 10 ezer m<sup>2</sup> és van 57 tulajdonos, akkor hogyan működik? Egy főnek 4000m<sup>2</sup>-ig nem kell fizetni vagy a külterületen minden m<sup>2</sup> után kell fizetni? A maga részéről a telekadó bevezetését nem fogja megszavazni.

**Tarjáni István:** A tulajdoni hányad arányában fognak fizetni

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a telekadó bevezetéséről szóló 6/2013. (III.28.) Ör. számú önkormányzati rendeletét – 9 igen, 1 ellenszavazat, 2 tartózkodás (9 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

Az elfogadott rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

## 17) A biatorbágyi víziközművek üzemeltetésével összefüggő kérdésekről

Előadó: Polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A törvényi szabályozás miatt a jelenlegi víziközműveket működtető cég tovább nem végezheti tevékenységét, ezért olyan céget kell keresni, amelynek a mérete megfelel a törvénynek. Ez jelen esetben a Fővárosi Vízművek Kft. amely a jelenleg működtető cégben is partnerük. A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság javaslatot tett az ülést megelőzően. A víziközművek működtetésének átadása nullforintos díjat emelnék a Fővárosi Vízművek részére, vagyis a bizottság javasolja, hogy ennél kedvezőbb ajánlatot próbáljanak elérni a partnernél. A másik javaslat, hogy a keletkező szennyvíziszap hasznosításának a jogosultsága maradjon Biatorbágnál és dönthessenek, hogy milyen módon hasznosítják. Ha erre nincs javaslat, akkor a Fővárosi Vízművek hasznosíthatja.

**Szakadati László:** Régóta dolgoznak az átalakuláson, a törvény szerint tudják, hogy a víziközműveknek 2014. január 1-je után nincs jogosultsága szolgáltatni. Korábban döntöttek arról, hogy a Fővárosi Vízművekhez át kell adják használatra a vagyonukat. Felmerült, hogy májusban egy vagyonhasználati díjat kapjanak a vagyon éves működése során. Ez 20 millió Ft érték volt. Belépett két fontos elem: a vízdíjak csökkentése, illetve a közművek megadóztatása. A Fővárosi Vízművek erre hivatkozva nem tartja lehetségesnek, hogy vagyonhasználati díjat kapjanak érte. A szennyvíziszap felhasználás azért merült fel a bizottsági ülésen, mert látják, hogy megújuló energiaforrás alakul és elképzelhető környezetvédelmi irány is a közeljövőben. A szennyvíziszap egy nyersanyagforrás, próbálják meg elérni, hiszen évi 5 millió forintos teher nekik. Sorozatos átalakulási folyamatban van a vagyoneértékelés, amelyet előkészítettek még 2007-ben és kb. 4 millió Ft, amely az önkormányzatot terheli. Van egy másik tétel, amely ellentételezni tudná a rendszerfüggetlen elemeket, eszközöket, mindennapi használati tárgyakat (szerszámok, létrák), ez kb. 4 millió Ft, amit átadnak az önkormányzatnak, és amelyet el akarják adni a Fővárosi Vízműveknek. Mindezek nem szerepelnek az előkészítő anyagban, de okosan vette észre a bizottság ezeket a hiányosságokat. Korábban döntöttek, hogy részvényt vásárolnak a vízművekben. Kérik, hogy legyen részvény-visszavásárlási lehetőségük abban az esetben, ha bármilyen okból a víziközmű átadásuk nem sikerül. Ez számukra gond lenne, de a főváros az Energiahivatalra hivatkozva ehhez ragaszkodna. A szennyvíztisztító kapacitásukat szeretnék növelni. Erre módot nyújt az a pénz, amely benne van a vízművekben. Kb. 180 millió Ft-ról lehet szó. Ebből kb. 35 millió Ft megilleti az önkormányzatot, mert ezt fejlesztésre adták be. A maradék összeg 51-49%-arányos felosztás révén Biatorbágy 110 millió Ft-hoz jutna. Ezt meghamisítja, hogy kintlévőség van az év végi zárás szerint, mely kb. 62 millió Ft. Ezért nehezen született meg a konstrukció, hogy Biatorbágy vállalja, hogy a neki járó pénzt benne hagyja a rendszerben, a főváros pedig az osztaléka mértékéig kiegészíti a megvalósítás költségére. A kivitelezést a fővárosi vízművek végeznék. Akkor férnek hozzá, ha a végelszámolása a Kft-nek véget ér. A víziközművagyon-használati szerződés azt tartalmazza, hogy átadják a kiviteli és engedélyezési terveket, a pénzeszközt, amit kiegészítenek. Úgy gondolja, hogy a szerződés megfelelően elő van készítve. Szándékuk, hogy kihozzák ebből a maximumot és semmilyen elvesztegetett pénz nem lesz. A jövő számára természetben tudják biztosítani a napi 220m<sup>2</sup> többletet. Ez a város számára lehetőséget ad arra, hogy további lépéseket tegyenek a szennyvízkapacitás növelésére. Javasolja, hogy a képviselő-testület hatalmazza fel a polgármestert, hogy a felsorolt kiegészítéssel együtt még egy körben folytasson tárgyalást és az így elkészült anyaggal jöjjenek újra vissza.

### Kérdések, hozzászólások, javaslatok:

**Barabás József:** Kérdése, hogy az önkormányzat számlájára utalnak-e?

**Tarjáni István:** A Fővárosi Vízművek javaslata, hogy nulla forintért vennék át, a pénzügyi bizottság azt javasolja, hogy próbáljanak ennél jobb pozíciót elérni. Oka, hogy van egy

rezsicsökkentés és közműdíj. Amennyiben a fővárosi vízművek kezelésébe kerül a víziközművagyon, valószínűsíthető, hogy alacsonyabb vízdíj lesz, már csak a rezsicsökkentés miatt is, illetve jelenleg a fővárosban alacsonyabb mind a vízdíj, mind pedig a csatornadíj.

**dr. Kovács András:** Felhívja a figyelmet az előterjesztésben lévő határidőkre. A Magyar Energetikai Hivatalnak engedélyt kell adni a szolgáltatás végzésére. Meg kell előznie ezt a szerződés aláírása. A szerződéseket a jogi képviselő, a könyvvizsgáló és egy külső szakértő megvizsgálta. A szerződések jogilag rendben vannak. A pénzügyi bizottság további javaslatot kért beletenni, melyet polgármester úr a tárgyalások során érvényesíthet. Az új víziközmű szolgáltatásról szóló törvény szabja meg a kereteket, mely előírja, hogy milyen formában és körülmények között tudja a vagyont kezelésbe adni. A tulajdon az önkormányzatnál marad. Május 31-ig a Magyar Energetikai Hivatalnak be kell nyújtani a működési engedélyre a kérelmet. 2014. január 1-jétől nem szolgáltatathat a Biatorbágyi Víziközmű Kft, mert a törvényi feltételeknek nem felel meg. Fontos, hogy május 31-ig az új szolgáltató kérelme bekerüljön az energetikai hivatalhoz, mert ha nem, előfordulhat, hogy nem lesz víziközmű szolgáltató Biatorbágyon. Ezt figyelembe kell venni a döntéshozóknak. Ezért nem lehet halasztani és rendkívüli ülésen újra be kell hozni, mert a döntéshozás a Fővárosi Vízművek részéről is meg kell történnjen, illetve a fővárosi közgyűlés részéről is, aki a tulajdonosa és a döntést meg kell hoznia. Fontos, hogy a döntések záros határidőn belül megszülessenek. A szerződéstervezet a jogszabályoknak megfelelő, a polgármester pedig a tárgyalások során megpróbálja érvényesíteni a plusz elemeket.

**Szakadati László:** Úgy fordítja Barabás József kérdését, hogy – közszolgáltatásról lévén szó – mennyi pénzhez juthatnak. Az átalakulásban, ha legalább a kintlévőségek fele megtérül, elképzelhető, hogy marad néhány millió Ft a bent lévő pénzből. A korábbi, 2007. évi szerződés értelmében a bent maradt év végi eredményeket 51-49%-ban ki kell osztani. A fővárosi vízművek vállalta, hogy a jövőbeni együttműködés reményében még ad, ha szükség lesz rá. Ha a kintlévőségeket nem sikerül bevonni, a vízművek a legvégén eladja követelésbehajtóknak. Szeretnének mindenkit megkímélni a tortúrától, hogy idegen cégeknek tartozzanak. Igyekezzenek a tartozásaikat kifizetni. A vízművek az ügyfélszolgálatával és szolgáltatásaival rendelkezésre áll, megértő, testreszabott megoldásokat is vállalnak. A 60 millió Ft folyamatosan nő és folyamatosan fogy. Az átalakulást követően jó minőségű vízhez jutnak, mint eddig. A vízdíj a budapestihez lesz közel (Budapesten 138.FT+ÁFA, Biatorbágyon jelenleg 365.-Ft+ÁFA). A csatornadíjnál nem lesz ilyen mértékű csökkenés, mert a vízművek csatornarészlege nem kiterjedt. A szolgáltatás biztonságát tartja a legfontosabbnak. Kötelező amortizációt érvényesít az energetikai hivatal a közszolgáltatásokkal szemben. Rá kell költeni bizonyos százalékot, ami ezen a területen keletkezik. A közművagyon Biatorbágyé marad, bármikor kivehetik, 8 hónapos felmondási idővel. Április 1-jéig lehet felmondani a szerződést és januártól mással lehet szerződni. A pénzügyi bizottság vetette fel, hogy nem lehetne-e a vagyonhasználatért cserébe nyereséget megállapítani, ha változnak a feltételek, a város pénzhez jusson. Biatorbágy kiszolgáltatott helyzetben van. Szennyvízátelelője 19 db van, amelyek időről időre felújításra szorulnak. A felújítás 10-20 millió Ft darabonként. Biatorbágy sokoldalú biztonsághoz, előnyhöz jut, ezért gyűjtögettek az éves eredményeket és keveset használtak fel. Ez egyezik a lakosság érdekeivel. Most a fővárosi vízművek feladata lesz, az önkormányzatnak akkor kell hozzátenni pénzt, ha a kapacitás növelésre nem lenne elég az önkormányzatnak járó pénz és a főváros teljes osztaléka. Fontos kihangsúlyozni, hogy a kintlévőségeket be kell fizetni.

**Nagy Tibor:** Mivel későn kapták meg az anyagot, nem tudta tüzetesen átnézni. Azért lenne egy javaslata. A következő alkalommal, amikor tárgyalja ezt a napirendet a bizottság, illetve a testület hívják meg az ülésre a Biatorbágyi Vízművek Kft. ügyvezetőjét, mert lenne néhány kérdése. Egyet most elmond, talán alpolgármester úr tud választ adni. A 4. számú melléklet selejtezés címszó alatt 2008-2009 között az szerepel, hogy nem volt selejtezés. Az azóta

eltelt években 15 millió Ft értékben történt selejtezés. Ez nagy összegnek tűnik ahhoz képest, hogy a korábbi években nem selejtezték. Kérdése, hogy mit selejtezték le? Kéri, hogy a selejtezésre várók listáját nyújtsák be.

**Szakadáti László:** A Fő utcán átalakították, illetve megszüntették egy tavalyi 90 millió Ft-os beruházás keretében a gravitációs átemelőt. Az amortizálódott, tovább fel nem használható. Ez nyomatékos részt képez. 2007. szeptember 16. óta működtetik a céget közösen. Az új cégek jól működnek, aztán kezdődnek a problémák. Ezen kívül volt váltás a vízmű területén, ahol szivattyúkat kellett cserélni. Volt még egy „baleset” is, mert előtört a szennyvíztelepet a víz, az ott lévő motorok leégtek, le kellett selejtezni. Természetesen van tételes lista, melyet bekérnek. Nincs akadálya annak, hogy a cég vezetője részt vegyen az üléseken.

**Tarjáni István:** A Fővárosi Vízművek részéről is képviseltetni fogják magukat.

**dr. Kovács András:** A mai ülésre is meghívták a fővárosi vízművek képviselőjét, sajnos, egyéb elfoglaltsága miatt nem tudott eljönni. A következő ülésre szándékoznak ismét meghívni, hogy itt legyen a döntéshozatalnál.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 59/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

#### **A biatorbágyi víziközmű-vagyon üzemeltetésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a biatorbágyi víziközmű-vagyon üzemeltetésével összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy folytassa a tárgyalásokat a Biatorbágyi Vízművek Kft-vel és a Fővárosi Vízművek Kft-vel a megállapodások aláírásának előkészítése érdekében, a következő szempontok szerint:

1. a szennyvíziszap-hasznosítás jövőbeni lehetőségének biztosítása az önkormányzat számára
2. a rendszer-független vagyonelemek birtokbaadásának díja fedezze a kötelező vagyonértékelés önkormányzatot terhelő költségeit
3. az FV Zrt. - 2012. július 11-i ajánlata alapján - vállalja a vagyonkezelési jog gyakorlásáért vagyonkezelési díj megfizetését Biatorbágy Város Önkormányzata részére a település tekintetében elkülönített, számított eredmény-kimutatásban szereplő adózott eredmény 51%-ának mértékéig, amelyet minden esetben a helyi víziközmű-vagyon fejlesztésére kell fordítania.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. április 8.

#### **18) Az Összefogas Építési Alappal összefüggő kérdésekről**

Előadó: Polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság és a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság tárgyalta a napirendet. A pénzügyi bizottság elnökét, mint a javaslat szülőatyját kérdezi, kíván-e hozzáfűzni valamit a határozati javaslatához?

**Sólyomvári Béla:** Az üresen hagyott rész, és dátumok, melyekre a bizottság javaslatot tett kéri, hogy hangozzanak el.

**dr. Kovács András:** A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság javaslata alapján: a pályázat benyújtási határideje: 2013. május 7., az elbírálás határideje: 2013. május 14., az elszámolás határideje: 2013. december 1. A Pénzösszeg átutalásának dátuma: 2013. május 31. Továbbá a pályázattal kapcsolatban technikai segítséget adó személy: Szakadátai László alpolgármester. A pályázati összeg számlára való utalásáról és személyéről a döntés értesítését követően postafordultával nyilatkozzanak a pályázók. Ez egy külön kérés volt, ezt a pályázat során figyelnie kell a hivatalnak.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
60/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**Az Összefogás Építési Alapból igényelhető támogatásról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta Az Összefogás Építési Alapból igényelhető támogatásról szóló előterjesztést.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete az Összefogás Építési Alapból igényelhető támogatás tekintetében „PÁLYÁZATI KIÍRÁS” közzétételéről döntött.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete felkéri a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottságot az eljárás lefolytatására.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 31.

**19) A Biatorbágyon működő civil szervezetek 2013. évi támogatásáról**

Előadó: Polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Tájékoztatásul felhívja a figyelmet, hogy póttanyag került kiküldésre. Figyelembe vette a bizottsági javaslatokat, kivéve néhányat, ahol mást javasol a bizottsági javaslatához képest. Nem ismétli meg, a képviselők előtt van.

**Hozzászólások, javaslatok:**

**Fekete Péter:** Érkezett hozzá egy megkeresés Chemez Farkas részéről, aki lovas zarándok utat szervez Csíksomlyóra és ehhez szeretne támogatást szerezni. Ennek több részlete van. Ezzel az úttal szeretné támogatni, illetve egy budai kápolna építésére felhívni a figyelmet. Az önkormányzattól 100 eFt-ot szeretne kapni. Véleménye szerint a kezdeményezést a városnak támogatnia kellene, mellé kell állnia. Látja, hogy a civil keretből erre kevés a pénz, de megragadja az alkalmat, hogy a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság legutóbbi ülésén, amikor a Fő tér áramellátását tárgyalták, akkor kiderült, hogy az ott elkülönített összeg az idei évben nem használható fel, mert kötődik a településközpont rehabilitációs pályázathoz, illetve a hivatal bővítéséhez. Javasolja, hogy az ott fel nem használandó 500 eFt-ból 100eFt-tal támogassák a kezdeményezést.

**Barabás József:** A Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság megtárgyalta. Volt olyan, hogy két héttel, 5 nappal később adták be a pályázatot és éppen Fekete Péter javasolta,

hogy ezért a késedelemért 20%-ot vonjanak le. Aki most adja be, akkor az fizet? Nem azt akarja ezzel mondani, hogy ne támogassák a kérelmet. Kérdése, hogy amit a bizottság döntött, ugyanazok a számok szerepelnek vagy lett még azóta módosítva?

**Tarjáni István:** Reagál Chemez Farkas kérelmére. Ő nem civil szervezetként kéri, tulajdonképpen nem is ide tartozik, csak elhangzott a kérés. Mivel annak az útnak van indulási ideje, a pünkösdi zárandoklatra menne, ahhoz el kell indulnia április közepén, hogy a támogatás időben meg is érkezzon. Felolvassa a 6 pontot, amely az előterjesztés végén van:

„1. a Biatorbágyi Nagycsaládosok Egyesülete – a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság indoklását elfogadva, de a bizottság által javasolt összegtől eltérően – 260 000 Ft támogatásban részesüljön.

2. az Örökmozgó Alapítvány támogatására 180 000Ft-ot javaslok

3. a Biatorbágyi Tájvédő Kör támogatására 200 000 Ft-ot javaslok

4. a Biatorbágyi Hagyományőrző Egyesület szüreti felvonulásának támogatására vonatkozó kérelme helyett a Fúvószenekari és Néptánc Találkozó rendezési költségeire. A szüreti felvonulás és bál más forrásból, a Faluház rendezésében kerüljön megvalósításra, melyre az áprilisi ülésre kívánok előterjesztést tenni.

5. A Székely Kulturális Egyesületnek a Székely Nap megrendezésére 120 000 Ft támogatást javaslok, továbbá kerüljön a támogatott projektek közé az egyesület csíksomlyói zárandoklata, 100 000 forinttal támogassuk

6. A Vöröskeresztnek 2013-ban Biatorbágyon megrendezésre kerülő megyei elsősegélynyújtó versenyéhez 300 000 Ft támogatást javaslok az Egészséges Biatorbágyért Program keret terhére.”

Az összeg egyébként ugyanaz a 4. pont vonatkozásában, csak másik rendezvényt támogatnának.

**Szakadati László:** Chemez Farkas missziójáról szól röviden. Chemez Farkas különös ember, tavaly elment lóháton Kazahsztánig, 6-7 ezer kilométert. Furcsállják az ilyen embereket, nem értik a bennük lévő mozgatóerőt, de ahogy megismerik a missziót, amit felvállal, látják, hogy Biatorbágyon nagyon fontos hírvivője, életük bemutatója, Biatorbágy rangjának emelője ezzel a sajátos úttal, amelyet magára vállal. Ahogy tárgyal polgármesterekkel, akik az út során ellátják a lovat és lovasát, alkalom nyílik arra, hogy Biatorbágyról vigyen ajándékot (pl. fotóanyagot) és úgy mutassa be a várost, mint ahogy szeretnék magukat látni nemcsak a szűkebb településen, hanem az országban és a világban is szeretnének hatni. Mindenkinek felhívja a figyelmét erre a tiszteletreméltó vállalkozásra, ősi szándékra, ahol össze akarja kötni Biatorbágyot a csíksomlyói lankás tetővel, és felvállalja azon a módon, ahogy ma már az emberek nem szeretnek közlekedni és mindez olyan hitelessé, erőssé teszi ezt a vállalkozást, hogy igazán örülhetnek, hogy ilyen ember is él közöttük.

**Varga László:** A Hagyományőrző Egyesület ugyanazt az összeget kapja, amit a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság is megítélt, csak a támogatott célok tekintetében volt polgármester úrnak a javaslata, hogy a szüreti bál terjedelmes rendezvény, nagy kapacitást igényel, azt inkább a Faluház kezébe adná. Természetesen minden civil szervezet, amelyik megtalálja ebben a helyét, majd közreműködhet benne. Tegnap napon az egyesület elnökével beszélt erről és pozitívan fogadta. Összegzést adna a pályázatról. Mint látható, 24 civil szervezet nyújtott be pályázatot és az önkormányzat pályázati céljai egy részét támogatni tudja ebben az évben. Ezek a célok meg is vannak jelölve a kimutatásban, amely célokra fogja megkötni polgármester úr, illetve jegyző úr a szervezetekkel a támogatási szerződést. A kiírásakor megfogalmazták, hogy öt olyan művészeti csoport,

amelyik régóta magas színvonalú munkát végez és a városi rendezvényeken is rendszeresen kiveszi a részét, ők kapjanak egy fix támogatást a pályázati pénzükhöz mellé. Ez látható a 2. pont alatt. Van két szakkör, amelyek nem önálló civil szervezetek, a Tűzzománc Szakkör és az Őszidő Nyugdíjas Klub, akik a Faluház keretei között működnek. Arról volt szó a költségvetés megalkotásakor, hogy ebből a támogatási keretből kapják a Faluházon keresztül az idei évi támogatást. Itt volt az a kis eltérítő tényező a legutóbbi ülésen, hogy a Nyugdíjas Klub Ki? Mit? Tud? versenyen való elindulása előtt 50eFt-ot megítélt a képviselő-testület. A külön szerződéses támogatású csoportosulások közé át fog kerülni a nagycsaládosok egyesülete, miután megkötik az együttműködési megállapodást. Ők tájékoztatták a képviselő-testületet, hogy az idén nem nyújtanak be pályázatot, mert más forrásokból komoly pályázati pénzt nyertek a saját tevékenységük végzéséhez. Ellenben, ők két évvel ezelőtt egy kereskedő lánc helyi vállalkozással szerződést kötöttek, ahonnan igen nagy mennyiségű és értékű adományokat kapnak, nagyon szigorú elszámolással, megszabott elosztási feltételekkel, nemcsak Biatorbágyon az összes szociális szervezet, illetve családsegítő, hanem a térségben is az elosztást koordinálják, az elosztást ők készítik el. Hogy a nagyságrendről tájékoztatást adjon, elmondja, hogy néhány héttel ezelőtt ettől a cégtől 5 tonna édességet kaptak, amelyet Nagy Tibor képviselőtársuk szállított ide két nagy fordulóval. Egy héten át szortírozták a 12 raklapot és juttatták el a megfelelő helyre. Ezért kérvényezték, hogy ezt a fajta tevékenységüket segítse az önkormányzat. Nem is várható el egy egyesülettől, hogy egy ilyen munkát a saját költségvetéséből végezze. Ezért javasolta polgármester úr a 260 ezer Ft támogatást adni az egyesületnek. A felosztási javaslattételnél komoly szempont volt, hogy amikor a bizottsági ülést megelőzően tárgyalták a 2012. évi támogatások elszámolását, akkor az derült ki, hogy volt néhány civil szervezet, amelyik erősen hiányosan vagy egyáltalán nem adta le a szerződésben vállalt határidőre a beszámolóját. Nem kaphatnának ezért idén támogatást a pályázatot kiíró szándéka szerint, ezért a bizottsági ülésen megállapodtak abban, hogy valamilyen kis „büntetést” mégiscsak kapjanak. Ez abban nyilvánult meg, hogy miután elbírálták a pályázatukat, átlagban kb. 20%-ot visszatartottak belőle. A határidőre, pontosan teljesítő szervezetek között ez a keret újra szét lett osztva.

**Dr. Lehel István:** Elnök úr utolsó mondataival kezdene. Nem nézett utána, de közel két évtizede pályázati úton támogatják civil szervezeteiket. Az elején nyilván voltak problémák, de évekkel később is. Mindig elhangzott, hogy még nem tanultak bele, nincs megfelelő emberük, tehát voltak különböző kifogások és mindig volt néhány, amelyik hiányosan érkezett és nem felelt meg a kiírásnak. Tizenöt év után már nehéz ilyen kifogásokra hivatkozni. Ha kiírnak egy pályázatot, akár a fogorvosi állásra vagy a civil szervezeteknek, az önkormányzat írja ki és nem más tartatja be a feltételeket. Majd kiderül, hogy jó néhány nem felel meg a kiírásnak, de azért szeretik őket, ezért kicsit behunyják a szemüket és kitalálnak például 20%-os „büntetést”. Nem tudja, hogy ennyi év után előremutató és jó példa-e, mert megint megerősítik azt, hogy persze, kiírják és fogadkoznak, hogy nem kapnak pénzt, ha nem teljesítenek. Ha kiderül, hogy jó néhány nem teljesítette, akkor kitalálnak valamit, mert nem felelnek meg a feltételeknek valamiért, (akár a benyújtási határidőt nem tartják be). Mindenki más tudja, ha határidőn túl érkezik, nem felel meg a pályázati kiírásnak. Itt meg arról van szó, hogy nem számoltak el az előző évvel. A bizottsági ülés jegyzőkönyve nem áll rendelkezésre, csak polgármester úr előterjesztését olvashatják, amelyben nincs megjelölve, hogy mely szervezetekről van szó, csak az szerepel, hogy többen vannak. A szöveges részben egy van nevesítve, a fotóklub. Hiába keresi, nem találja a többit. Szeretné tudni, hogy hányan és kik voltak, akik nem feleltek meg a kiírási feltételeknek és miért kellett ilyen lépést kitalálni, ami eddig nem volt gyakorlat a civil szervezetek gyakorlásánál. Ha nem feleltek meg, mégiscsak valamilyen módon támogatni akarják őket, ezért kitalálják, hogy 20%-ot elvonnak. Szeretné, ha ezek a szervezetek megnevezésre kerülnének, hogy mely szervezetek nem tettek eleget a pályázati kiírásnak. Ennek ellenére úgy ítéli meg a bizottság és polgármester úr is, hogy azt nem tehetik meg velük, hogy most ne kapjanak támogatást. Nem tudják betartani saját pályázatuk feltételeinek a betartását.

**Varga László:** Teljesen igaza van Lehel Istvánnak, alapjában véve. A Biatorbágyi Fotóklub azért van nevesítve, mert a kiírás egy másik pontjának nem felelnek meg, nevezetesen, hogy a tagságuknak 2/3-nál kevesebb a biatorbágyi tag. Ez bizonyos tekintetben hátrány, másrészt dicsőség, mert azt jelenti, hogy olyan színvonalú, hogy nagy a vonzása Biatorbágy határain kívül is. Ezt az utóbbi időben többször is bizonyították. Ezért is vannak külön nevesítve, bár annyi igazság van benne, hogy nem a táblázatban kellene szerepeljenek, hanem külön pont alatt. A klub idén ismét megszervezi Biatorbágy nemzetközi nyílt fotópályázatát. Ez rangos esemény, ezért úgy gondolták, hogy Biatorbágy Önkormányzata kiemelten kell kezelje és támogatva mellé kell álljon. Valójában nem kellett volna pályázatot beadniuk, hanem fel kellett volna keresni polgármester urat, A konkrét kérdésre válaszolva elmondja, hogy mely civil szervezetek azok, amelyek a büntetésben részesültek:

- Szakály Mátyás Férfikórus
- Biatorbágyi Hagyományőrző Egyesület
- Pászti Miklós Alapítvány
- Bia-Veritas Egyesület.

Ők késedelmesen, külön felszólításra elszámoltak a tavalyi pályázati pénzükkel. Elmondta a pályázat kiírásakor és a bizottsági ülésen egyetértettek abban, hogy elindultak valamiféle új, fegyelmezettebb rendszer kialakításának irányába, A bizottság egyhangúlag úgy találta, hogy ezt az évet szintén tekintsék az átmeneti szakasz záró lépéseként a 20%-os büntetéssel. Mindenki tudatában lesz és nyilvánosságot fog kapni és a jövő évben tényleg mondhatják azt, hogy ragaszkodnak a kiírás minden pontjához, mert volt türelmi idő, átállási idő és volt méltányosság-gyakorlás. Mint a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság elnöke azt kell mondja, hogy nem lehet céljuk szemellenzősen nézve ebben a folyamatban az egyesületek életét, működésüket ketté vágni. Az említett szervezetek hosszú ideje tisztességes és nagyon értékes munkát végeznek Biatorbágyon. A bizottság egyhangúlag támogatta és polgármester úr egyetértett ezzel az elképzeléssel.

**Barabás József:** Nagyon szép dolog, ha valakik leadták határidőre, de a tartalommal volt probléma. Felvetésére lett az megszavazva, hogy 30%-nál több élelmiszert nem lehet elszámolni. Nevetséges, hogy bármilyen rendezvény van, csak ilyen számlák vannak elszámolva. Azért vetette fel, hogy volt, aki késedelmesen nyújtotta be a pályázatát, de azoknál éppen nem az áll fent, hogy mindent megettek. Egyik sem fair. A jövő évi elszámolásnál, ha 30%-nál több élelmiszer számlát lát, akkor javasolni fogja, hogy ne támogassák.

**Szakadati László:** Sokat dolgozott a civil szervezetek támogatásán. Már 2002 óta próbálta a pályázati kiírást korszerűsíteni, javítani. Az anyagot jónak, precíznek tartja, sok energia van benne. Barabás József jól tudja, hogy milyen az egyesületi élet. Mi a gond azzal, amikor arról nincs számla, ami nagyon fontos, ezért valahogy enivaló lesz mindenből. Nem akarja nagyra nyitni ennek a példatárát, sokáig tudná mondani, hogy a benzinüzemanyag, gázolaj számlasor is mutat valamit. Az egyesületi élet átmenet a gazdasági társaság és a magánemberek háztartási kiadása között. Ezek a pályázataik – Lehel István többször felvetett aggályára – egy bizonyos alapállásból nézve teljesen jogos. Nem igazi pályázatot írnak ki abban az értelemben, ahogy országos vagy megyei pályázatokat kiírnak. Megmutatják a rászánt összeget, hogy mennyit lehet elérni és kiírják a pályázati célokat. Megmondják, hogy aki vállalja, mit kell teljesíteni, szigorú határidőkkel. Ha valaki ezt elmulasztja, akkor kizárják. Biatorbágyon gyereküknek tekintik ezeket az egyesületeket. Legfontosabb szempont, hogy mégis szabályozott körben menjen az élet. Úgy érzi, hogy a feltételeknek nagyon jól megfelelnek, visszatekintve 15 évet. Folyamatosan tisztul a rendszer. Szögezzék le, hogy amíg civil egyesületek lesznek és pályázati keretek között tudják őket támogatni, addig ez nehéz terep lesz. Számára tanulság lesz és mindenki tanulmányozza és tegye el legszebb emlékei közé.



**Dr. Kelemen Gáspár:** A képviselő-testületnek, amely gesztora ennek a pályázatnak, egy célja lehet, hogy a pályázók, ha komolyan veszik a kiírásokat, akkor tartsanak be minden szempontot. Ha komolytalanul veszik, azt mondják, hogy teljesen mindegy, mert úgymint megkapják a támogatást. Ilyenkor az önkormányzat sportszerűtlen azokkal szemben, akik mindent betartanak, komolyan vesznek és időben beadják a pályázatot. Ragaszkodjanak a kiíráshoz, különben népi vásár lesz az egész.

**Dr. Lehel István:** Félreértés ne essék, az említett négy egyesületet ő is szereti, régen itt működnek és hasznos a közösség számára, tehát nem sajnálja senkitől a támogatást. Visszatér néhány mondatra. Nem átmeneti időszak az, hogy az előző évről el kellett számolni. Ez nem az elmúlt év találmánya. Akkor ilyen könnyedén kell venni, hogy legalább a testületi ülésig minden anyaga legyen itt annak, aki szeretne kapni támogatást. Ennek talán meg tudnak felelni. Ha így könnyítenek, előfordulhat, hogy három nappal később jön, mert akkor nézik éppen az ülés közvetítéséről szóló adást, és akkor kapnak a fejükhöz. Komolytalannak érzi a kiírást, akkor ne is vegyék komolyan, mindenkit támogassanak, akik itt dolgoznak. Az Egészségügyi és Szociális Bizottság minden évben a civil szervezetek támogatása kapcsán átnézte a pályázatokat és azoknál az egyesületeknél, amelyek egészségügyi vagy szociális téren kapcsolódnak, véleményt nyilvánított. Így volt ebben az évben is. Olvasható az írásos előterjesztésben is, hogy megtették javaslataikat. Egy civil szervezettel kapcsolatban nem. A Dr. Vass Miklós Alapítvánnyal az elmúlt évben két éves együttműködési megállapodást kötött az önkormányzat. Talán emlékeznek, hogy évről évre egy neuralgikus pont volt és nagyon sok konfliktust és vitát generált az alapítvány támogatása. Ezért az elmúlt évben sikerült az együttműködési megállapodással talán nyugvópontra helyezni ezt. Akkor az erről szóló döntés elég későn született meg, a keret már eléggé betelt, ezért az a döntés született és ehhez kérték a bizottság támogatását, hogy kivételesen ezt a támogatást az Egészséges Biatorbágyért Program keretében történjen meg 2,4 millió Ft. Nem, mintha nem tudták volna mire költeni az elmúlt évben a 2, 4 millió Ft-ot, de elfogadták kivételesen. Szóbeli ígéretet kapott (amelynek számára van értéke), hogy ez kivételes volt, egyszeri alkalom. A bizottság ezért most nem is tért ki rá, kétszer is megemlégték, hogy ezzel nincs dolguk, mert a helyén van, ezt vissza lehet hallgatni a hanganyagról. Sajnos úgy néz ki, hogy nincs a helyén. Amikor megkapta az anyagot, meglepődve látta, hogy a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, majd a polgármester úr is természetesnek vette, hogy idén is az Egészséges Biatorbágyért Program keretösszegéből akarja a 2,4 millió Ft-tal támogatni a Dr. Vass Miklós Alapítványt. Bár a szóbeli ígéret nem lett határozatba foglalva, de meglepődött ezen, amikor jó szándékot tételez fel, úgy gondolja, hogy ez elfelejtődött a javaslattevők részéről. Javaslata, hogy tegyék helyére, mert ha ez így megmarad, akkor az Egészséges Biatorbágyért Programra ezzel az utolsó forintot is sikerült elköltenie a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottságnak, mivel, ha hozzászámolják, hogy a Vöröskeresztnek a külön kívánsága szintén ebből a keretből 300 eFt-tal kerül támogatásra. Ebből a keretből biztos elköltés a HPV oltás és a lisztérzékenység szűrésének folytatása. Szerinte ezzel már túllépnek a kereten és akkor felejtsek el, hogy Egészségnap lesz szeptemberben, az Egészségházban, úgy ahogy az hosszú ideje minden évben megtörtént. Ezt elkerülendő, szavazást kér, hogy a helyére kerüljön a Dr. Vass Miklós Alapítvány, azaz abba a csoportba, amelyekkel együttműködési megállapodása van az önkormányzatnak. Oda kéri áttenni a 2,4 millió Ft-os, Dr. Vass Miklós Alapítvány támogatását.

**Tarjáni István:** Erre hirtelen nem tud reagálni, forrást kellene hozzárendelni, ami költségvetés módosítást érintene, Át kell gondolni, hogy melyik keret az, amelyikben erre lehetőség nyílik. Ígéri, hogy a következő bizottsági körre a forrásra vonatkozóan javaslatot tesz.

**Dr. Palovics Lajos:** Elmondja, hogy hogyan volt régebben. Az első kiírt pályázat előtt nem kellett elszámolni az elmúlt évi támogatásról, illetve ez sem egészen igaz, mert a pályázat behozatala előtt egyedi alkalmi kérelmek voltak és azokkal a támogatásokkal is el kellett

számolni. Ez az előírás mindig is megvolt. Ahogy több esetben is elhangzott, igazából soha nem tartották be és soha nem „büntették”. Előírt megtorlás a szabályok megtartásának sosem történt. Mindig a legnagyobb jóindulattal viseltetett mindegyik képviselő-testület, sokszor vele ellentétben. Volt és van egy elvi megközelítése, hogy egy darabig kell a gyermeknek a kezét fogni, utána szárnyára kell eresztene, adott esetben, hogy tudja meg milyen az, ha önállóan kell gazdálkodnia, felnőtté válnia. Ez a mai napig nem történt meg. Ennek az oka, hogy sem az egyesületek nem szeretnék ezt – ott sem sikerült elérnie, ahol alapító tag volt, illetve az összeférhetetlenségi törvény bevezetése előtt vezetője vagy vezetőségi tagja volt – sem az adott képviselő-testületek nem értettek egyet. Történtek finomítások, egyre bonyolultak pályázati kiírások mellett, amelynek többé-kevésbé igyekeztek sokat megfelelni, de sokan nem tudtak ezeknek a mai napig megfelelni. A maga részéről az elveivel ellentétben javarészt a javaslatokkal egyetért, az eddigi gyakorlat folytatása miatt.

**Barabás József:** Ügyrendi javaslata, hogy további vita nélkül szavazzanak.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete Barabás József ügyrendi javaslatát, mely szerint további vita nélkül szavazzanak – 7 igen, 4 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (a szavazásnál 12 fő képviselő volt jelen) – elfogadta.

**Tarjáni István:** Kéri Lehel Istvánt, ismételje meg javaslatát, hogy pontosan tudják, miről szavaznak.

**Dr. Lehel István:** A Dr. Vass Miklós Alapítványnak 2,4 millió Ft támogatást adjanak a megállapodás szerint és ne az Egészséges Biatorbágyért Program keretéből kerüljön kifizetésre, hanem abba a csoportba kerüljön át, akikkel együttműködési megállapodása van az önkormányzatnak. Megköszöni polgármester úrnak, hogy a következő testületi ülésre forrást keres ehhez, javaslatot tesz a forrásra.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete Dr. Lehel István képviselő javaslatát – 7 igen, 2 ellenszavazat, 3 tartózkodás mellett (a szavazásnál 12 fő képviselő volt jelen) – elfogadta.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete Fekete Péter képviselő javaslatát, mely szerint Chemez Farkas zarándokútját 100.000.-Ft-tal támogassák, és amelyre forrásmegjelölés is történt – 9 igen, 1 ellenszavazat, 2 tartózkodás mellett (a szavazásnál 12 fő képviselő volt jelen) – elfogadta.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
61/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**A Biatorbágyon működő civil szervezetek 2013. évi támogatásáról**

1. Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyon működő civil szervezetek 2013. évi támogatásáról szóló előterjesztést
2. I. A képviselő-testület 15/2013.(01.31.) Öh. határozatával pályázatot írt ki a helyben működő civil szervezetek támogatására. A képviselő-testület a civil szervezetek 2013. évi támogatására benyújtott pályázatokat az alábbiak szerint bírálja el:
- 3.

Szervezet	Támogatott projekt	Támogatás
-----------	--------------------	-----------

		<b>Ft</b>
Aranyalma Magyar Műveltség Egyesület	Locsolóbál	160 000
	kézműves foglalkozások	<b>30 000</b>
	<b>Összesen</b>	<b>190 000</b>
Biai Református Templomért és Gyülekezetért Alapítvány	nyári bejárós tábor	<b>75 000</b>
	ifjúsági tábor Erdélyben	150 000
	<b>Összesen</b>	<b>225 000</b>
Biatorbágyi Fotóklub Egyesület *	Biatorbágyi Fotópályázat	<b>200 000</b>
	<b>Összesen</b>	<b>200 000</b>
Biatorbágyi Lovas Baráti Kör	pályakarbantartás	100 000
	2 napos lovas játékok rendezvény	200 000
	<b>Összesen</b>	<b>300 000</b>
Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány	Szily-kápolna tetőjavítás	200 000
	<b>Összesen</b>	<b>200 000</b>
Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc együttesért Alapítvány	tavaszi koncert	100 000
	gyerek tánCFesztivál	200 000
	karácsonyi koncert	100 000
	<b>Összesen</b>	<b>400 000</b>
Biatorbágyi Hagyományőrző Egyesület	Fúvószenekari és Néptánc Találkozó	100 000
	Régen volt... kiállítás	80 000
	<b>Összesen</b>	<b>180 000</b>
Biatorbágyi Ökumenikus Művelődési Egyesület	versmondó találkozó szervezése	<b>120 000</b>
	<b>Összesen</b>	<b>120 000</b>
Biatorbágyi Tájvédő Kör	családfasor gondozása	80 000
	Bringatorbágy rendezvény	60 000
	Madarak és fák napja	60 000
	<b>Összesen</b>	<b>200 000</b>
Biatorbágyi Táltos Sportegyesület	Sportnapon focitorna	70 000
	Táltos Kupa rendezése	80 000
	<b>Összesen</b>	<b>150 000</b>

BIA-VERITAS Egyesület	Pünkösdi nyitott pincék rend.	<b>120 000</b>
	Összesen	<b>120 000</b>
Fiatalok a Fiatalokért Biatorbágyi Közhasznú Egyesület	ETNA ifj. fesztivál rendezése	<b>215 000</b>
	Összesen	<b>215 000</b>
Magyar Fatsani Wing Chun Harcművészeti SE	biatorbágyi gyerekversenyzők nevezési díjai, útiköltsége	<b>100 000</b>
	Összesen	<b>100 000</b>
Magyar Vöröskereszt Pest Megyei Szervezete	véradók elismerése	30 000
	elsősegély ifj. tanfolyam	45 000
	területi elsősegély verseny	90 000
	Összesen	<b>165 000</b>
Ohmüllner Márton Alapítvány	nyári napközis tábor	25 000
	zarándoklatok	155 000
	Összesen	<b>180 000</b>
Örökmozgó Alapítvány	ovis közlekedési nap	130 000
	madárles karbantartás	50 000
	Összesen	<b>180 000</b>
Pászti Miklós Alapítvány	Pászti Napok	150 000
	Regionális Gitárfesztivál	50 000
	Méta fesztivál néptánc	50 000
	Sérültek koncertje	100 000
	35 éves jubileumi koncert	120 000
	Dunavarsány népdaltalálkozó	50 000
	Tatabánya népdaltalálkozó	40 000
	Összesen	<b>560 000</b>
Peca-tó Sporthorgász Egyesület	Bia Kupa verseny	30 000
	gyermek horgásztábor	120 000
	Összesen	<b>150 000</b>
Székely Kulturális Egyesület	gyermek rajzpályázat	30 000
	Húsvétolás	50 000
	Székely Nap	120 000

	Csíksomlyóz zarándoklat	100 000
	Összesen	<b>300 000</b>
Torbágyi Református Templom és Gyülekezetért Alapítvány	nyári gyermekhét	70 000
	nyári gyermektábor	155 000
	Összesen	<b>225 000</b>
Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület	Német Nemzetiségi Hét	200 000
	művészeti csoportok vendégszereplése	40 000
	Összesen	<b>240 000</b>
Szakály Mátyás Férfikórus	Pécsi Bordalfesztivál	180 000
	térségi kórustalálkozó szerv.	50 000
	Összesen	<b>230 000</b>
Biai Szent Anna Karitatív Alapítvány	zarándoklatok	180 000
	Összesen	<b>180 000</b>
Dr. Vass Miklós Alapítvány	szűrővizsgálat program	<b>200 000</b>
	Összesen	<b>200 000</b>
<b>ÖSSZESEN</b>		<b>5 210 000</b>

\*A képviselő-testület a Biatorbágyi Fotóklubot, mint szervezetet nem támogatja, ugyanakkor a II. Biatorbágyi Fotópályázat megrendezését 200 000 Ft támogatásban részesíti.

4. A Kutyahegy Fejlesztő és Környezetvédő Közhasznú Egyesület pályázatát a Képviselő-testület a 2013-ban forráshiány miatt nem támogatja.
5. A civil szervezetek a támogatásként kapott összeg maximum 30%-a fordíthatják étkezésre, vendéglátásra.
6. A képviselő-testület Chemez Farkas részére 100.000.- Ft támogatást nyújt a csíksomlyói lovas zarándoklatához, melynek forrását a 2013. évi költségvetésben, a Fő téri rendezvények áramellátására elkülönített keretből biztosítja.
7. A pályázaton elnyert pénzösszeg átutalása (kifizetése) két részletben történik. Az első részlet kifizetése 2013. április 22-éig, a második részlet kifizetése – lehetőség szerint - 2013. június 30-áig, de legkésőbb szeptember 30-ig történik.

**Felelős:** Polgármester

**Határidő:** 2013. szeptember 30.

**II.** A képviselő-testület a civil szervezetek részére kiírt pályázati lehetőségen túlmenően 2013-ban külön megállapodás keretében a fenntartó szervezeteiken keresztül támogatja az alábbi művészeti csoportokat a művészeti vezetés személyi feltételeinek biztosítása tekintetében:

Szervezet	Kifizetés	Támogatás (Ft)
Pászti Miklós Vegyeskar	12 hó x 25.000	<b>300 000</b>
Szakály Mátyás Férfikórus	12 hó x 25.000	<b>300 000</b>
Népdalkör	12 hó x 25.000	<b>300 000</b>
Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószenekar	12 hó x 25.000	<b>300 000</b>
Füzes Népi Tánc Együttes	12 hó x 25.000	<b>300 000</b>
<b>ÖSSZESEN</b>		<b>1 500 000</b>

**III.** A képviselő-testület a Biatorbágyi Faluházban működő Tűzzománc Szakkör és az Őszidő Nyugdíjas Klub 2013. évi működését összesen 650 000 forinttal támogatja, mely forrás a 2013. évi költségvetésben a civil szervezetek támogatásának 2013. évi keretösszegéből kerül átcsoportosításra a Biatorbágyi Faluház költségvetésébe.

Felelős: Közművelődési Ifjúsági és Sport Bizottság elnöke

Határidő: 2013. április 30.

**IV.** A Biatorbágyi Nagycsaládosok Egyesülete az elmúlt években az egyik legnagyobb biatorbágyi székhelyű élelmiszerkereskedelmi vállalkozással együttműködési szerződést kötött a város és a térség szociális segélyezési és adományelosztási rendszerének működtetésére. A képviselő-testület 2013-ban a szervezettel kötendő külön megállapodás keretében 260.000 Ft támogatás biztosít az egyesület e közhasznú tevékenységének végzéséhez. A támogatás feltétele az együttműködési megállapodás megkötése.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2013. április 30.

**V.** A képviselő-testület együttműködési megállapodás alapján nyújt támogatást a Biatorbágy területén működő alábbi civil szervezetek részére:

Szervezet	Támogatás Ft
Biatorbágy és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesülete	<b>300 000</b>
Biatorbágyi Önkéntes Tűzoltó Egyesület	<b>900 000</b>

Biatorbágyi Polgárőrség és Önkéntes Tűzoltó Egyesület	<b>4 120 000</b>
Viadukt SE	<b>20 000 000</b>
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>25 320 000</b>

A támogatás keretében elnyert pénzüsszeg átutalása, kifizetése két részletben, 2013. április 22-éig, illetve június 30-áig történik.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2013. szeptember 30.

**VI.** A képviselő-testület a Dr. Vass Miklós Alapítvánnyal 2012-ben - a Biatorbágyi Korai Fejlesztő Központ támogatására - kötött külön megállapodásában rögzített 2.4 millió Ft támogatás kifizetésére a 2013. évi költségvetésében biztosít forrást.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2013. szeptember 30.

**VII.** A Magyar Vöröskereszt Pest Megyei Szervezetének 2013-ban Biatorbágyon megrendezésre kerülő megyei elsősegélynyújtó versenyéhez 300 000 Ft támogatást biztosít a képviselő-testület 2013. évi költségvetésében, az Egészséges Biatorbágyért Program keretének terhére.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2013. április 30.

## **20) Kormányablak kialakításával összefüggő kérdésekről**

Előadó: Polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A testületi ülést megelőzően a pénzügyi bizottság tárgyalta az előterjesztést és javasolja elfogadásra. Annyiban egészíti ki a határozati javaslatot, hogy kerüljön belefogalmazásra, hogy milyen pályázati forrásból fogják megvalósítani. Ezt kéri a Pest Megyei Kormányhivatal is abban a levélben, amelyben kéri, hogy pontosan fogalmazzák meg a felajánlást. Azért is szükséges megnevezni, mert ugyanazt az akadálymentesítést kell biztosítani egy kormányablaknál, mint a pályázatban és ez megerősíti, hogy rendben van. Javasolja, hogy a határozati javaslat 2. bekezdését a következők szerint módosítsák: „Biatorbágy Város Önkormányzata a Pest Megyei Kormányhivataltól kapott előzetes feltételrendszer biztosításával a *KMOP-5.2.1./B-09-2f-2010-0012* azonosító számú „Biatorbágy funkcióbővítő városfejlesztése” c. pályázata keretében kormányablak létrehozását Biatorbágyon továbbra is támogatja, ennek érdekében a Pest Megyei Kormányhivatal által megadott feltételrendszert 2013. október 31. napig biztosítja és vállalja.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
63/2013. (03.27.) Öh. sz. határozata**

**Kormányablak kialakításával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a kormányablak kialakításáról szóló előterjesztést.

**I.** A képviselő-testület KMOP-5.2.1./B-09-2f-2010-0012 azonosító számú „Biatorbágy funkcióbővítő városfejlesztése” c. pályázata keretében kormányablak létrehozását Biatorbágyon továbbra is támogatja, ennek érdekében a Pest Megyei Kormányhivatal által megadott feltételrendszerrel 2013. október 31. napig biztosítja és vállalja:

1. 4-6 fő munkaállomás és fotófülke kialakítását a szükséges informatikai infrastruktúra kiépítésével (informatikai fejlesztés, kormányzati gerinchálózat kiépítése - Nemzeti Távközlési Gerinchálózat),
2. a kormányablak működési területén a belsőépítészeti kialakítással járó előírások betartását (színvilág, bútorzat, egyéb berendezési tárgyak, kellékek)
3. a segítségét a leendő kormányablak ügyintézői státuszának feltöltésénél.

**II.** A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a vonatkozó egyeztetések lefolytatására. Fentiek kialakítására fedezetet Biatorbágy Város Önkormányzat 2013. évi költségvetésének általános tartalék kerete terhére 5 millió forintig biztosítja.

Felelős: polgármester  
Határidő: 2013. október 31.

**Kérdések, hozzászólások**

**Dr. Palovics Lajos:** Kérdése, hogy a torbágyi településközpont rehabilitációs pályázata az a pályázat, amelynek számát nem mondta polgármester úr, vagy erre van lehetőség külön pályázatot benyújtani?

**Tarjáni István:** Ahová szeretnék a kormányablakot elhelyezni, annak a pályázatnak a keretében valósul meg. Ez teljesíti azokat a feltételeket, amelyeket egy kormányablaknak teljesítenie kell.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozta.

**21) Tájékoztatások, javaslatok**

**Szakadát László:** Jegyző úr szerint a szerződéses csoporttól elvont 2,4 millió Ft mit jelent? Mennyi lesz az ott szereplő egyesületek támogatása?

**Tarjáni István:** Nem voltak el semmit, csak nincs forrás hozzárendelve. Dr. Lehel István képviselő úr javaslata volt, hogy ne az Egészséges Biatorbágyért Programból vegyenek el, hanem keressenek hozzá forrást.



**dr. Kovács András:** A 2,4 millió Ft. az Egészséges Biatorbágyért Programból került kivételre és lett megszavazva. Ennek nyomán kell megkeresni a 2,4 millió Ft-ra a forrást, hogy újra feltöltsék. Erre tesz javaslatot polgármester úr a következő ülésre, erre tett ígéretet.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Sokat foglalkoztak az utcák, járdák, az iskola előtti parkolás kérdésével. Szeretné, ha egyszer a Szily kastély parkolójával is foglalkoznának. A szülők nem tudják biztonsággal a gyermekeiket beültetni, kiszállítani, mert ott nem lehet megállni.

**Tarjáni István:** A Kálvin tér mindkét oldalán, illetve a Nagy utca mindkét oldalán kiválóan lehet parkolni. Ha a várt iskolafejlesztésnek abba a stádiumába érkeznek, akkor ennek a területnek a forgalomtechnikáját rendezhetik. Azt a néhány osztályt, akik ott tanulnak, a jelenlegi parkoló el tudja látni.

**Varga László:** Tájékoztatja a képviselő-testületet, illetve Lehel István képviselő urat az Egészséges Biatorbágyért Program megcsapolásával kapcsolatban, komoly erőfeszítések történtek, hogy szponzort találjanak a Vöröskereszt rendezvényének a támogatására. Egy helyről sajnos negatív választ kaptak, de két másikban bíznak. Lehet, hogy még 300.000.-Ft-ot sikerül spórolni az Egészséges Biatorbágyért Programra. Közérdekű figyelemfelhívása is van. Minden évben vannak kitüntetések, díjak, amelyeket a képviselő-testület az arra érdemesnek odaítél. Idén közeleg a határideje a Török Henrik Pedagógus Díjnak, illetve a „Szép porta Biatorbágyért” elismerő cím odaítélésének. A javaslatlételi határidő az előbbi esetében május 10, az utóbbinak május 15. Kéri a képviselőket, a bizottságokat, hogy éljenek a javaslatlételi lehetőséggel. Az állampolgároktól, szervezetektől is várják a javaslatokat, hiszen bárki tehet felterjesztő javaslatot.

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testület tagjainak további kérdése, hozzászólása, észrevétele, javaslata nem volt.

**Tarjáni István:** A nyilvános ülést 19<sup>48</sup>-kor bezárta és a további napirendi pont megtárgyalására zárt ülést rendel el

K.m.f.

Tarjáni István  
polgármester

dr. Kovács András  
jegyző